

Getting Started in Jewish Genealogy

Class 3: Accessing Records in the Old Country

Melanie McComb, Genealogist

THE BRUE FAMILY LEARNING CENTER



American Ancestors®
by NEW ENGLAND HISTORIC GENEALOGICAL SOCIETY

Meet today's presenter

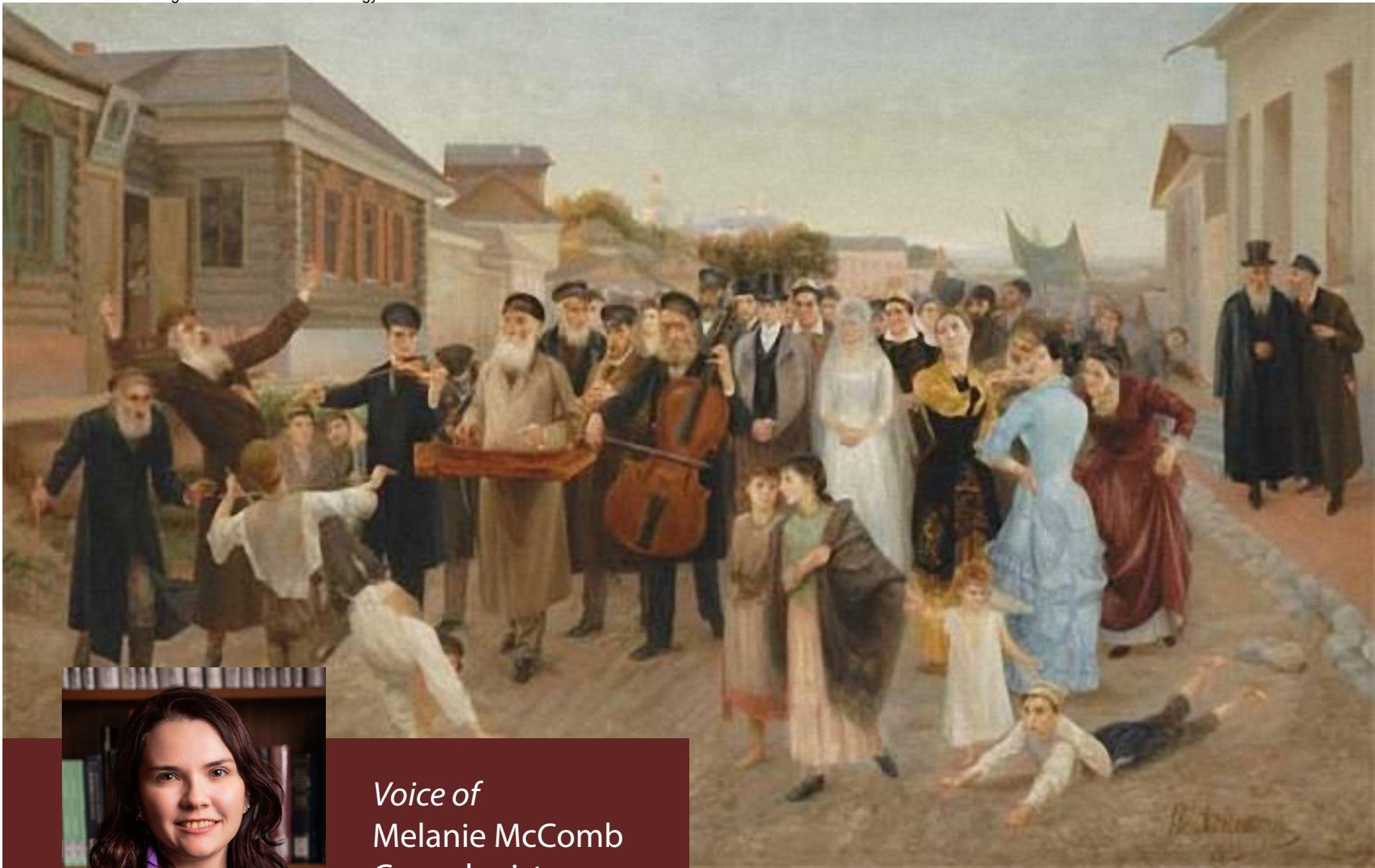


Melanie McComb

Genealogist

OVERVIEW

- **Presentation (60 mins.)**
 - Where Do I Start?
 - Types of Records
 - Online Web Sites
 - Genealogical Translation Resources
 - Tips for Hiring a Researcher
 - Hiring the Archive
- **Q&A (30 mins.)**



Voice of
Melanie McComb
Genealogist

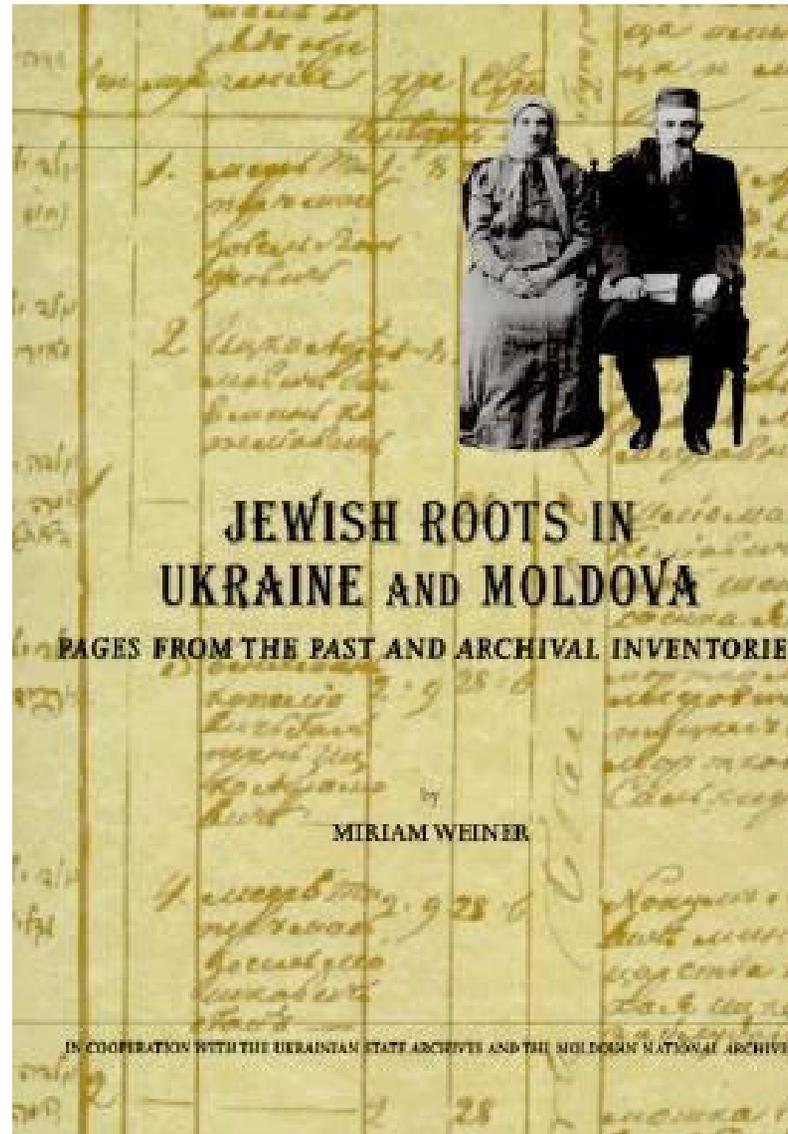
Scope

- The focus of this class will be on the countries that fell within the Pale of Settlement. These include the following countries:
 - Belarus
 - Latvia
 - Lithuania
 - Moldova
 - Poland
 - Romania
 - Russia
 - Ukraine

Where Do I Start?

Assess What's Available

- Research the towns where your ancestors lived to understand what records survived and where to access them
- Published books on archival holdings (see Miriam Weiner's series)
- Online Web Sites:
 - JewishGen
 - Routes to Roots Foundation
 - FamilySearch



Jewish Roots in Ukraine and Moldova
by Miriam Weiner

archival holdings indexed

TOWN NAME Repository Location	REGION Repository Type	Document Code	Years	BY TOWN		COUNTRY
				OBLAST (District)		
LVOV	A	L				
KRUGLIK	A	L	1785-1788; 1819-1820; 1852-1883			Zespól/Syngatura (Poland)
KISHINEV	A	S				Fond/Opis/Delo (Ukraine/Moldova)
KRUKENITSA	A	S				
LVOV	A	L	1935-1936; 1938-1939	MOLDOVA		19/18/278; 20/18/111; 186/14850-4853
KRUPA	A	L				MOL
ZHITOMIR	A	L	1785-1788; 1819-1820; 1853-1879	LVOV		200/11/424,455,463,470-477,490,496
LUTSK	A	L				UKR
LUTSK	A	L				19/13/152; 20/13/116; 186/14029-4031
KRUTIYE	A	B				UKR
KRUTNOYE	A	D				
KAMENETS PODOLSKIY	A	D				
KAMENETS PODOLSKIY	A	D				
KRYLOVO	A	D				
KIROVOGRAD	A	D				
KIROVOGRAD	A	D				
KIROVOGRAD	A	D				
KIROVOGRAD	A	D				
KUBOLTA	A	D				
KISHINEV	A	D				
KUDIEVTSY	A	D				
KAMENETS PODOLSKIY	A	D				
KUDRINTSY	A	D				
WARSAW	A	D				
LVOV	A	D				
LVOV	A	D				
TERNOPOL	A	D				
LVOV	A	D				
WARSAW	A	D				
KUGAEV	A	D				
KUKOLI	A	D				
VINNITSA	Z	D				
VINNITSA	Z	D				
VINNITSA	Z	D				
KULACHKOVTSY	Z	D				
LVOV	Z	D				
KULCHIK	Z	D				
KAMENETS PODOLSKIY	Z	D				
KULCHIN	Z	D				
LUTSK	Z	D				
LUTSK	Z	D				
KULCHINY	Z	D				
ZHITOMIR	Z	D				
KULIKOV	Z	D				
LVOV	Z	D				
KULPARKUV	Z	D				
LVOV	Z	D				
KUNA	Z	D				
VINNITSA	Z	D				
KUNIN	Z	D				
KAMENETS PODOLSKIY	Z	D				
KAMENETS PODOLSKIY	Z	D				
KAMENETS PODOLSKIY	Z	D				
KUNYAN	Z	D				
VINNITSA	Z	D				
KUPCHINTSY	Z	D				
LVOV	Z	D				
KUPEL	Z	D				
KHMELNITSKIY	Z	D				

Archival Holdings by Town,
Jewish Roots in Ukraine and Moldova

A Army/recruit lists; B Birth; C Census; D Death; E Voter lists; G Immigration; H Holocaust; J Judaica; K Kahal; L Land; M Marriage; N Name changes;
O Police files; P Pogroms; R Reference; S School records; T Tax lists; V Divorce; W Occupation lists; X Jewish hospital; Y Notary records; Z Local government records



The Miriam Weiner Routes to Roots Foundation

- INTRODUCTION
- ARCHIVE DATABASE
- SURNAME DATABASE
- HOLOCAUST LISTS
- IMAGE DATABASE
- ARTICLES / ESSAYS
- ARCHIVIST INSIGHTS
- MAPS
- MIRIAM WEINER BIO
- PUBLICATIONS
- INTERVIEWS
- BOOK DONATIONS
- FOUNDATION DATA
- RELATED WEB LINKS



Welcome
to the
"Old Country"

A Genealogical and Family History guide
to Jewish and civil records in Eastern Europe

Home

email | more info

click here NEWS ALERT!

website
COMMENTS

FAQ



Point at a country and choose from the pop-up menu.

Search by town:

Archive
Documents

Photographs
&
Postcards

Search by surname:

Click
Here

<https://www.rtrfoundation.org>

The Miriam Weiner Routes to Roots Foundation SEARCH DATABASES

INTRODUCTION
ARCHIVE DATABASE
SURNAME DATABASE
HOLOCAUST LISTS
IMAGE DATABASE
ARTICLES / ESSAYS
ARCHIVIST INSIGHTS
MAPS
MIRIAM WEINER BIO
PUBLICATIONS
INTERVIEWS
BOOK DONATIONS
FOUNDATION DATA
RELATED WEB LINKS

GENERAL INFORMATION ABOUT THE ARCHIVE DATABASE

- [Key to Document Types](#)
- [Key to Archive Codes](#)
- [Key to Repository Codes](#)
- [Key to Russian Terms for Genealogical Research](#)
- [Sources for Inventory Data](#)
- [Administrative Districts](#)
(as shown in the database)
- [Language: Spelling of Locality Names](#)
Alphabets and Accents, Transliteration
- [Documents Included in Inventories](#)
- [Foreign alphabets:](#)
Hebrew
Hungarian (Magyar)
German
Lithuanian
Polish
Romanian
Russian
Ukrainian
Yiddish
- [Submit New/Corrected Database Records](#)

Search:

[Archive Documents](#)

[Photographs & Postcards](#)

Please read the [instructions here](#) BEFORE searching database

Home
email | more info
click here **NEWS ALERT!**
website COMMENTS
FAQ

RTR Foundation home page > Archive Database
[Awards / Site Map / Site Use](#)
[Copyright / Privacy Statement / Credits and Acknowledgments](#)

Site Concept, Project Manager: [Miriam Weiner](#)
Original Website design, Graphics, Layout: [Dorcas Gelabert](#)
Web Master, Database development, Website Updates and Technical Advisor:
[Stephen P. Morse](#)

<https://www.rtrfoundation.org>



The Miriam Weiner Routes to Roots Foundation

Search Archive
Record Groups

INTRODUCTION

ARCHIVE DATABASE ▾

SURNAME DATABASE

HOLOCAUST LISTS

IMAGE DATABASE

ARTICLES / ESSAYS

ARCHIVIST INSIGHTS

MAPS

MIRIAM WEINER BIO

PUBLICATIONS

INTERVIEWS

BOOK DONATIONS

FOUNDATION DATA

RELATED WEB LINKS

Home

email | more info

click here R NE

website
COMMENTS

FAQ

Exact Match
 BMPM Soundex
 D-M Soundex
 Begins With
 Help

Enter your Locality / Town Name: Search

Note - even if you know the correct contemporary spelling of your ancestral town name, it is **strongly** recommended that you do a "Begins With" Search in order to identify additional documents recorded on region or district levels.

The Archive Database consists of a town-by-town listing of surviving Jewish and civil records for towns in Ukraine, Moldova, Belarus, Lithuania and Poland (and districts/regions formerly known as Galicia, Bukovina, Bessarabia, Silesia, Austro-Hungarian Empire and White Russia). The document information was collected over a twenty-year period in official cooperation with archivists in the foregoing countries. The archive database is updated on a regular basis and is accessible by town name or district name.

See the [list of administrative districts](#) for the above countries.

The database lists the types of documents known to have survived multiple wars and changing borders, including: army/recruit lists, Jewish vital records (birth, death, marriage, divorce records), family lists and census records (revisky skazkie), voter and tax lists, immigration documents, Holocaust material, property and notary records, police files and pogrom documents; school records and occupation lists, local government and hospital records.

See the [25 different types of record groups](#)

The Archive Database will tell you, for example, if birth records for a particular town are known to exist, with the following information:

1. What years are available
2. Name of archive where the documents are located (could be several different archives in multiple countries)
3. Country, district and region of the town/locality
4. Archive file numbers

[Researching the Documents Listed in the Database](#)

[Accessing the Material in the Archives](#)

The Daitch-Mokotoff soundex algorithm is used courtesy of Randy Daitch and Gary Mokotoff. BMPM Soundex algorithm has been used courtesy of Alexander Beider and Stephen Morse. Web implementation of the algorithm © Copyright 2008-2009, Stephen Morse.

https://www.rtrfoundation.org



- INTRODUCTION
- ARCHIVE DATABASE
- SURNAME DATABASE
- HOLOCAUST LISTS
- IMAGE DATABASE
- ARTICLES / ESSAYS
- ARCHIVIST INSIGHTS
- MAPS
- MIRIAM WEINER BIO PUBLICATIONS
- INTERVIEWS
- BOOK DONATIONS
- FOUNDATION DATA
- RELATED WEB LINKS

[Home](#)



10 Record groups are available for the locality / town of: **GRYBOW**.

To see detailed information, click on the entry of interest under "Document Type".

Show All

Country	Oblast / District	Document Type	Repository City	Archive Type
POLAND	NOWY SACZ	BIRTH	GRYBOW	USC OFFICE
POLAND	NOWY SACZ	BIRTH	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	CENSUS	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	DEATH	GRYBOW	USC OFFICE
POLAND	NOWY SACZ	DEATH	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	KAHAL/JEWISH COMM.	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	LOCAL GOVERNMENT	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	MARRIAGE	GRYBOW	USC OFFICE
POLAND	NOWY SACZ	MARRIAGE	NOWY SACZ	ARCHIVES
POLAND	NOWY SACZ	VOTER LISTS	NOWY SACZ	ARCHIVES

New Search

<https://www.rtrfoundation.org>



The Miriam Weiner Routes to Roots Foundation

SEARCH
RESULTS

INTRODUCTION

ARCHIVE DATABASE ◉

SURNAME DATABASE

HOLOCAUST LISTS

IMAGE DATABASE

ARTICLES / ESSAYS

ARCHIVIST INSIGHTS

MAPS

MIRIAM WEINER BIO

PUBLICATIONS

INTERVIEWS

BOOK DONATIONS

FOUNDATION DATA

RELATED WEB LINKS

Locality/Town: GRYBOW
Powiat/County: GRYBOW
Wojewodztwo/Province: NOWY SACZ
Country: POLAND
Archive Name: GRYBOW USC OFFICE
Archive Locale: GRYBOW
Archive Type: USC OFFICE
Document Type: BIRTH
Year List: 1901-1945
Zespol/Sygnatura:

◀ Home

New Search

<https://www.rtrfoundation.org>

Types of Repositories

- USC Office (Urząd Stanu Cywilnego) is a Civil Records Office.
 - Typically store records less than 100 years.
- Regional Archives

Types of Records

1897 Russian Empire Census

- Survey was done in two phases:
 - Dec. 1896-Jan. 1897
 - Clerks visit households to fill out questionnaires, which were later checked by census department leaders.
 - 2nd phase completed by 28 Jan. 1897
 - Clerks would re-visit households and make corrections to the results of the first questionnaire.
- Three different questionnaire forms used:
 - Form A – Peasant households in agricultural communities
 - Form B – Landlords' households, private homes, and households in villages.
 - Form C – city residents

1897 Russian Empire Census Cont'd

- 14 questions asked on the following:
 - Last name, first name, patronymic name or nickname
 - Gender
 - Names and relationship of others to head of household (listed first)
 - Age
 - Marital status
 - Social group or status (ex. Peasant, town dweller, merchant)
 - Place of birth
 - Place of registration
 - Place of residence
 - Notes about temporary absences of household members
 - Religion
 - Native Language – Jews were listed as "Jewish"
 - Can individuals read and write and type of education
 - Occupation, craft, or trade
 - Notes were made about persons with disabilities (blind, mute, etc.)

1897 Russian Empire Census Cont'd

- Military Status notes were also included
- The cover page of the questionnaire included the home address, along with a description of the home

Town	Address	Name	Age	Father	Relationship	Born	Source
Volost	Landowner				Comments	Registered	
District						Living	
Gubernia							
Volkavysk	guestsinna				head of the family	Grodna	NGBA GRODNA / 100 / 1 / 597 /
	Zylberman Yankel Matys 5	ZYLBERMAN, Efroil	42	Yakov	Note: proprietor in shop	Grodno	
Volkavysk						Volkavysk	
Grodna		ZYLBERMAN, Ryvka	40	Abram	wife Note: maintained by husband	Volkavysk	
						Grodno	
		ZYLBERMAN, Matys	18	Efroil	son Note: with parents	Volkavysk	
						Grodno	
		ZYLBERMAN, Khaya- Feiga	14	Efroil	daughter Note: with parents	Volkavysk	
						Slonim	
		ZYLBERMAN, Movsha	11	Efroil	son Note: with parents	Grodno	
						Volkavysk	
		ZYLBERMAN, Khaim	9	Efroil	son Note: with parents	Slonim	
						Grodno	
		ZYLBERMAN, Taiba	6	Efroil	daughter Note: with parents	Volkavysk	
						Slonim	
		ZYLBERMAN, Eradla	3	Efroil	daughter Note: with parents	Grodno	
						Volkavysk	

1897 Russian Census, Grodno Gubernia,
JewishGen.org

Other Census Records

- 1875 Russian Empire Conscription Census
- Jewish Censuses
 - Hungary – Census of Jews, 1848
 - Germany – German Minority Census of 1939
- Provincial
 - France – Enumeration by Name of the Jews in Alsace, 1784
- Local
 - Debreczen, Hungary, 1870
 - Denmark, 1814 (many towns)
 - And more!

Metrical Books

- Otherwise, known as vital records
- Records include births, marriages, deaths, and divorces
- Usually recorded by local churches
- Found at the town level

412 76

Geburts-

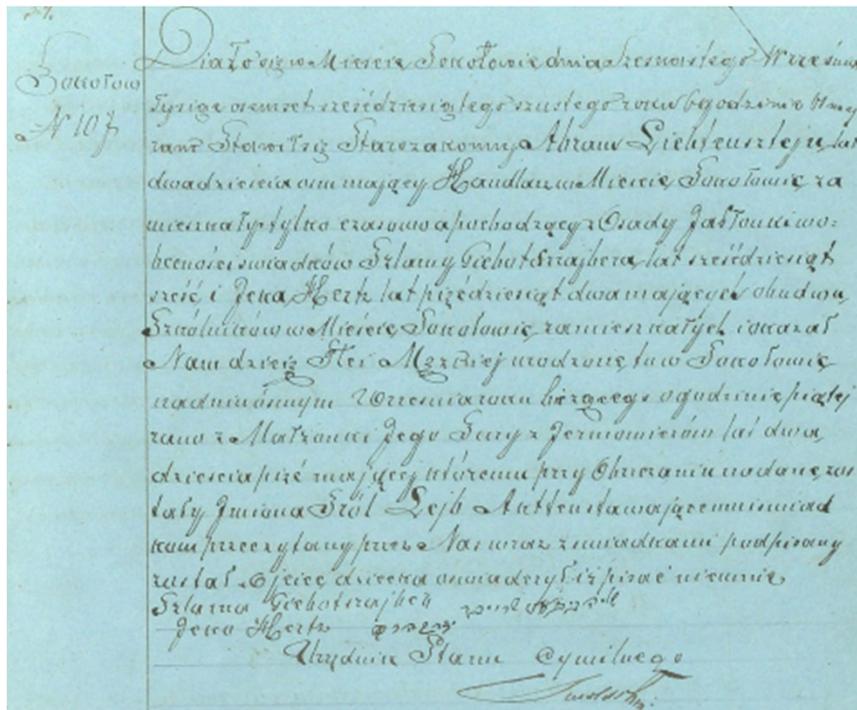
1 Verleihen. Blatt	2 Der Geburt				3 Der Beschneidung der Namensbeilegung					4 Des Kindes			6 Vor- und Name des Vaters, sowie Stand, Beschäftigung und Wohnort
	Tag	Monat	Jahr	Ort	Tag	Monat	Jahr	Ort	Haus-Nr.	Name	5 Geschlecht		
											männlich	weiblich	
657	Melchior	November	1901	Czerowitz Verdenweg 2	6	12	1901	Czerowitz Verdenweg 2		Leonhardt	männlich	weiblich	Saul Gross, Koffbrauer fr

413

Matrik.

7 Vor- und Name der Mutter, ihr Stand und Wohnort, dann Vor- und Name, Beschäftigung und Wohnort ihrer Eltern	8 Eigenhändige Unterschrift mit Angabe der Beschäftigung und des Wohnortes			11 Todgeborene Kinder	12 Anmerkung
	9 der Mutter oder Zeugen, des Sandels oder Schwagers	10 des oder der Be- schneider	10 der Hebamme oder des Geburtsbeistehers		
Mina geb. Feiler, Stein. Tagl. der größ. Leit. Feuer- Stein mit der Fami geb. Morde	Hinde Rosenfeld ch. Meier Lizikowicz	Moses Brandes	Hinde Gross		Hilflich laut F. 5. 10. 413 Tom III pag. 143 Z. 75

Metrical Book, Czernowitz District, 1901, FHL
Film #007761775



birth record of Srol Lejb Lichtensztejn, No. 107/1866, Jewish Community in Sokołów Sokołów 107 It took place in Sokołów city on September 16, 1866 at 8 a.m. A Jew Abram Lichtensztejn, 28 years old, a merchant living temporarily in Sokołów, coming from Jabłonka settlement, showed up with witnesses: Szloma Piebot Szrajber, 66 years old and Icek Hertz, 52 years old, both schkolniks in Sokołów city and showed baby boy born in Sokołów on September 8, this year at 5 a.m. from his wife Sara nee Jermowicz, 25 years old, who was named Srol Lejb during circumcision. This act was read in presence of announcing one and witnesses and was signed by me and witnesses. Father of child told that he was illiterate. /signatures/

Birth Record of Srol Lejb Lichtenstejn, 1866, Sokołów, Polish National Archives

Tax Records

- Records include information on the taxpayer and rarely have information on the family
- Candle Tax
 - Levied on all Jewish rituals, including Sabbath candle lighting, weddings, and memorial candles
 - Used to pay for state-run Jewish schools
- Box Tax
 - Called the "puske" or "kupah" tax
 - Tax assessed on kosher meat sold (by the pound)
 - Collected by Jewish community
- Real Estate Tax Lists
- Revision Lists



[ABOUT US](#)
[GET STARTED](#)
[DATABASES](#)
[RESEARCH](#)
[DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) »



Tax and Voters Lists

Searching for Any Field (contains) : BOX TAX 3,651 matching records found. Displaying records 1 to 50 Run on Sun, 13 Mar 2022 19:13:37 -0600					
Name	Father	Comments Type of Record	Day	Town	Archive/Fond/Inventory/File
	Age		Month	Uyezd	Record #
			Year	Guberniya	Page#
RUBINSHTEYN, Yankel	Mendel	literate Box Tax Petition Signatures	20	Tytuvenai	KRA/I-49/1/14655
			April	Raseiniai	1
			1885	Kaunas	
ZAKHER, Uriash	Wolf	literate Box Tax Petition Signatures	20	Tytuvenai	KRA/I-49/1/14655
			April	Raseiniai	2
			1885	Kaunas	
ZIV, Leyb		literate Box Tax Petition Signatures	20	Tytuvenai	KRA/I-49/1/14655
			April	Raseiniai	3
			1885	Kaunas	

www.jewishgen.org

Revision Lists

- Similar to a census record, these were tax valuation lists
- Poll tax was assessed using these lists
- Include the following:
 - Names
 - Ages
 - Family relationships
 - Sex
 - Marital Status
 - Occupation
 - Place of birth



Moldova Poll Tax Census (Revision Lists) and Census Lists 1796-1917

Images of family lists for the tax paying population (about 95% of the population) conducted from 1796-1859 and a variety of family, resident, population, colonist and ethnic group lists from 1818-1917. Localities reflect the places that existed during the period of the Russian Empire as that is when the records were created. Some of the places are now in Ukraine.

HOW TO USE THIS COLLECTION

BROWSE ALL 395,954 IMAGES



Cite This Collection

"Молдова перепись подушного налога (ревизские сказки) и переписи населения, 1796-1917." Images. *FamilySearch*. <http://FamilySearch.org> : 14 June 2016. Moldovan National Archives, Kishinev.

[COPY CITATION](#)

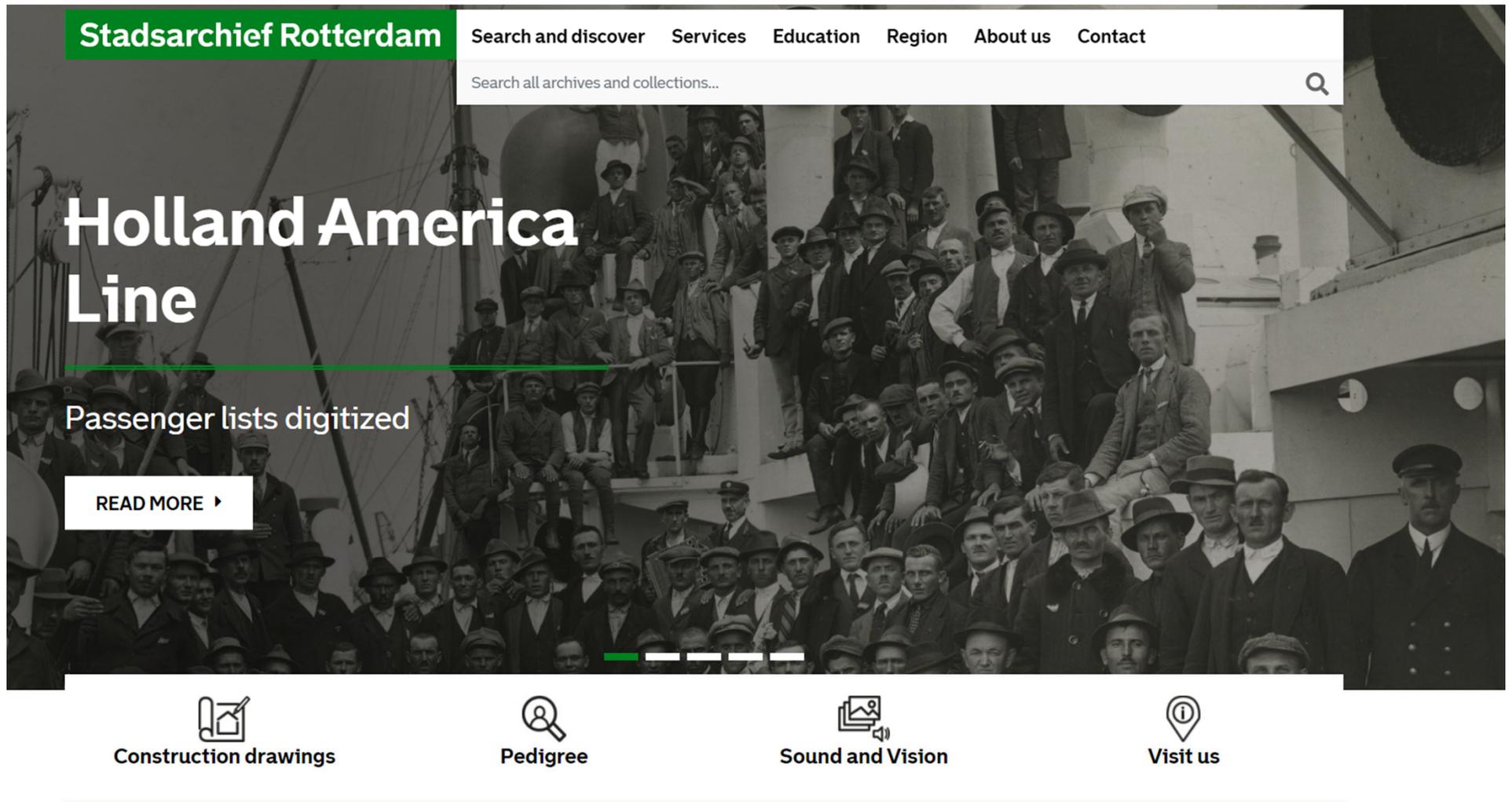
www.familysearch.org

9800 Debuzhkaia Chaska					85 99 11				
1843 ^{го} года Марта 27 ^{го} дня Северагоу Области, Ашеп манскаго Уезда, Колонии 2 ^{го} Мановроуавца					1843 ^{го} года Марта 27 ^{го} дня Северагоу Области, Ашеп манскаго Уезда, Колонии 2 ^{го} Мановроуавца				
Семья	Мужской Полъ	по поименной ревизии сколько имелось оной привольно	№ того Кула всего	всего на лицо	Семья	Женский Полъ	по временной ревизии сколько	всего на лицо	
№	Колонистки	лица	года имения	лица	№	Колонистки	и тамошное время	лица	
75	Приволье 18 № ^{го} года Иоганнелъ Кауцбаасъ Его вдовидъ Фридрихъ Александръ	—	перемещается въ Колонии Кауцбаасъ	54 18	75	Иоганнелъ Кауцбаасъ жена Елизавета Его горелъ Акуса	—	4 10	

Moldova Poll Tax Census (Revision List),
FamilySearch

Emigration Records

- Hamburg Passenger Lists (1850-1934)
- Netherlands Passenger Lists Holland-America Line (1900-1974)



Stadsarchief Rotterdam Search and discover Services Education Region About us Contact

Search all archives and collections...

Holland America Line

Passenger lists digitized

READ MORE ▶

Construction drawings Pedigree Sound and Vision Visit us

<https://stadsarchief.rotterdam.nl/?=FS>

Your searches: Passengers Holland America Line (HAL)

Passengers Holland America Line (HAL)

My Study Room (log in)

2,596,840 persons

sort by: last modification ascending

display:

Page: 1

[previous](#) | [1](#) | [2](#) | [3](#) | [4](#) | [5](#) | [6](#) | [7](#) | [8](#) | [next one](#) ▶

▶

Refine by:

<u>First name</u>	<u>Last name</u>	<u>Departure place</u>	<u>Date of departure</u>
Germoridi	Luca	Antwerp	04-04-1901
Bernardo	Bruno	Antwerp	04-04-1901
salvatore	Lento	Antwerp	04-04-1901
Francesco	Ruffolo	Antwerp	04-04-1901
salvatore	Micelle	Antwerp	04-04-1901
Samuele	Palermo	Antwerp	04-04-1901
Johannis	farmer tree	Rotterdam	04-04-1901
Jan	Lei, vd	Groningen	04-04-1901
Angelo	Gentile	Antwerp	04-04-1901
Elis H.	Dale	Rotterdam	04-04-1901

Departure place

- Rotterdam (898,681)
- New York (697,660)
- N. (126,769)
- Boulogne-sur-Mer (92,591)
- Vienna (59,712)

[alphabetical list](#) ▶

Departure Port

- Rotterdam (1,195,488)
- New York (465,967)
- Hamburg (9,282)
- Bremen (9,172)

<https://stadsarchief.rotterdam.nl>

Internal Passports

- Prior to WWI, an internal passport was required to travel within the boundaries of Russia
- From 1919–1940, every Lithuanian citizen aged 17 years or older was required to have an internal passport; it was a form of proof for Lithuanian citizenship

Internal Passports

- Passports contained the following:
 - Name
 - Date of birth
 - Place of birth
 - Address
 - Nationality
 - Religion
 - Occupation
 - Family Status
 - Notes about Children
 - Registration Stamp
- Many passport files contain photos, applications, affidavits, and copies of vital records



1941 Soviet Internal Passport Issued in Latvia ,
Wikimedia Commons

Military Records (Austrian Empire)

- Austrian Empire started universal conscription in 1868; every male citizen was required to serve 3 years with the military
- In 1912, it was changed to 2 years
- Military records held by Central State Historical Archives in Lviv, Ukraine
- Records have been microfilmed and are available on FamilySearch; they are organized by birth year and first letter of surname

Wojak.Genealodzy.PL

Żołnierze armii austro-węgierskiej





Lubią to! 78
Udostępnij
Znajdź nas na Facebooku
Lubią to! 174

Our database contains information about 21,360 soldiers of the Austro-Hungarian army.

Sample data is presented in the table below.
To search the database, enter at least one search parameter or the initial letters of the last name.

Name finder

Name year of birth Sort

All Id

No.	Names	Name	aka	born	City	District	Father	Mother	Remarks	Link	AND
	Józef Stanislaus (Josef Stanislaus)	Styla		1872	Swarzów	Dąbrowa			remarks		
	Louis	Styrczek		1872	Sikorzyce	Dąbrowa			remarks		
	Felix (Felix)	Tabryła		1893	Zaborowice	Grybów			remarks		
	Alexander (Alexander)	Stalasoier		1893	Ternopil	Ternopil	Abraham		remarks		
	Joseph (Josef)	Stanaszek		1893	Makow	Myslenitz			remarks		
	Jan (Johann)	Stanczyk		1893	Zalasowa	Tarnow			remarks		
	Joseph (Josef)	Stanczyk		1893	Zalasowa	Tarnow			remarks		
	Jan (Johann)	Stanieczek		1893	The link	Teschen (Schlesien)			remarks		
	Joseph (Josef)	Staniek		1893	Gross Ochab	Bielitz (Schlesien)			remarks		
	Paul (Paul)	Staniek		1893	Monichau				remarks		
	Theodore	Stanimir		1893	Ladyczyn	Ternopil			remarks		
	Mieczysław (Mieczislaus)	Stanisławczuk		1893	A grave	Ternopil			remarks		
	Ignatius (Ignatz)	Stan		1893	Chodacków Great	Ternopil			remarks		
	Jan (Johann)	Stanko		1893	Jaworzinka	Teschen (Schlesien)			remarks		
	Andrew (Andreas)	Stanuch		1893	Jamna	Grybów			remarks		
	Jan (Johann)	Staroszczuk		1893	Seńków	Zaleszczyki			remarks		
	Francis (Franz)	Staroste		1893	Wola Rzędzińska	Tarnow			remarks		
	Albin	Starzyk		1893	Łęg ad Partyń	Tarnow			remarks		
	Henry (Heinrich)	Starzyk		1893	Jodłówka Tuchowska	Tarnow			remarks		
	Joseph (Josef)	Starzyk		1893	Jastrząbka Nowa	Tarnow			remarks		
	Stanislaus (Stanislaus)	Starzyk		1893	Enchanting	Tarnow			remarks		
	Roman	Stasior		1893	Rzędzin	Tarnow			remarks		
	Michael (michael)	Stasyszyn		1893	Darachów	Trembowla	What		remarks		

https://wojak.genealodzy.pl

Wojak.Genealodzy.PL
Żołnierze armii austro-węgierskiej



Lubię to! 78 Udostępnij Znajdź nas na Facebooku Lubię to! 174

Wyszukiwarka nazwisk

Nazwisko: Rok urodzenia: Sortuj:

Lp	Imiona	Nazwisko	vel	ur.	Miejscowość	Powiat	Ojciec	Matka	Uwagi	Link	A
	Antoni (Anton)	Antonczuk		1882	Wygnańka	Czortków			uwagi		



<https://wojak.genealodzy.pl>

ABSCHRIFT
0087 12

Haupt-Grundbuchblatt.

Assentiert durch das Ergänzungserkenntnis	(Truppenkörper u. Heeresanzahl)	Erscheinung im Assentprotokolle des Jahres	Mit der laufenden Zahl	(Assentjahrgang)	1903	Blatt-Nr.	211	
				Vor- und Zuname <i>Anton Antonczuk</i>				
Assentiert und eingeteilt	Leh-Nr.	1903	587 1558	Geburtsort	<i>Wyznańka</i>	Ortsgemeinde		
				Geburtsbezirk	<i>Czortków</i>	Bezirk	<i>G.O.</i>	
				Geburtskomitat	---	Komitat		
				Geburtsland	<i>Galizien</i>	Land		
				Heimatsberechtigter in		Geburtsjahr	1888	
						Stand	<i>wehr</i>	
						Religion	<i>ep. kath.</i>	
						Klasse, Gewerbe, sonstiger Lebensberuf	<i>1. Klasse Volksschule</i>	
Assentiert und eingeteilt <i>am 29. April 1903 ungf. der Hofwehr, fünf drei Jahre in der 1. Kompanie, sieben Jahre in der Reserve, zwei Jahre in der Kavallerie beim Infanterie-Regiment 43 95.</i>								
Eingereiht <i>am 1. Oktober 1903.</i>								
Personbeschreibung.								
Haare	<i>blau</i>	Angesicht	<i>hänglich</i>	Geimpft	<i>ja</i>			
Augen	<i>grün</i>	Besondere Merkmale		Spricht	Sprechen	<i>polnisch</i>		
Augenbrauen	<i>dunkel, blond</i>			Schreibt		<i>polnisch</i>		
Nase	<i>spitzig</i>	Etwaige Gebrechen	<i>(Handgezeichnete Linie)</i>	Körpermaß in Meter	<i>1.72</i>			
Mund	<i>breit</i>			Größenklasse der Fußbekleidung	<i>10</i>			
Kinn	<i>oval</i>							
Veränderungen.								
Charge	Veränderung	im Jahre	am	Beschreibung				
<i>Infanterist</i>	eingeteilt	1903	1/10.	zur 14. Feldkompanie				
<i>---</i>	präsentiert	<i>---</i>	12/10.	zur aktiven Dienstleistung				
<i>---</i>	beteiligt	<i>---</i>	<i>---</i>	mit dem Handgelde von 6 K				
<i>---</i>	<i>brummt</i>	1904	9.18.	<i>zum verlässlichen Hüter, mit 8% Zinsen</i>				
<i>---</i>	<i>---</i>	<i>---</i>	10.14.	<i>zum Hüter 2. Klasse mit 4% Zinsen</i>				
<i>Unter- u. Gehilfen-Infanterist</i>	<i>---</i>	<i>---</i>	1.1.10.	<i>zum Infanteristen</i>				
<i>Gehilfen</i>	<i>---</i>	1905	21.11.	<i>zum Unt. u. Gehilfen</i>				

Lag.-Nr. 30 B-9, Blatt 24. - C. Oberreiter'sche Buchdruckerei (M. Schatz) in Wien

Personnel Card for Anton Antonczuk of Czortków, Galicia, FHL Film #2439871

Military Records (Russia)

- Military service was compulsory for Jews in Russia in 1827; draft age range was between 12 and 25 years old
- Jewish minors under 18 years were placed in preparatory training establishments called the cantonist units
- Russian State Military Historical Archive opened for research in 1990; their records include documents for the Russian Army from end of the 1700s to 1918



Duma Lists

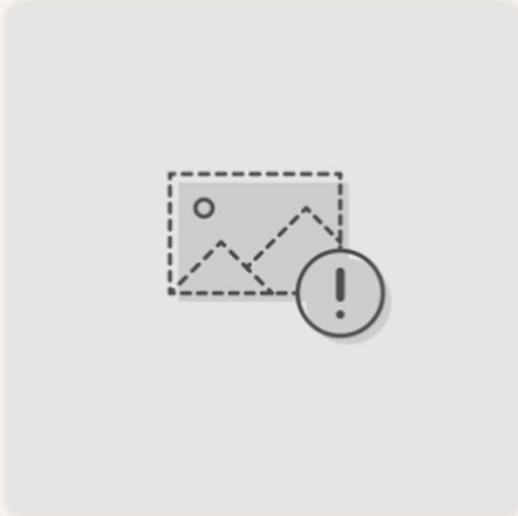
- Following Russia's defeat with war in Japan in 1905, Tsar Nicholas II instituted the Russian Parliament (the Duma)
- Duma lists are lists of eligible voters
- Four election periods:
 - 1st Duma: Jan 1906 to Apr 1906
 - 2nd Duma: Dec 1906 to Feb 1907
 - 3rd Duma: Sep 1907 to Oct 1907
 - 4th Duma: Sep 1912 to Oct 1912

Duma Lists Cont'd

- Eligibility for voting:
 - Males aged 24 years and older
 - Qualifications could include the following:
 - Taxpayer
 - Property owner
 - Guild and professional membership
 - Duma lists were printed in a Russian gazette called *Guberniskie Vedomost*

Anton Chebanskiy

in the Russia, Duma Voter Lists, 1906-1907



 Add or update information

 Report a problem

<u>Detail</u>	Source
Name:	Anton Chebanskiy
Patronym:	Grigorev
Age at Vote:	at least 24
Year of Record:	1906
Gender:	Male
Country:	Moldova
Gubernia (District):	Bessarabia
Uyezd (Region):	Kishinev
Town:	Kishinev [Chisinau]
Voting Qualification:	Trade/Commerce (owns shop, trader, merchant, dealer, etc.)
Data Source:	Romania - Bessarabia Duma Voters List
Voter List Number:	D-2866

Save 

Other Voter Lists

- 1912 Grodno Gubernia (Russia) Voters List
 - Name of Voter
 - Father's Name
 - District
 - Sometimes lists the town where voter lives

Cemetery Records

- International Jewish Cemetery Project
- JewishGen Online Worldwide Burial Registry

You are here: [Home](#) ▶ [Europe](#) ▶ **Eastern Europe**

EASTERN EUROPE

Burial Filter

Display #

- [Albania](#) 7
- [Armenia](#) 19
- [Belarus](#) 385 
- [Bosnia and Herzegovina](#) 27
- [Bulgaria](#) 23
- [Croatia](#) 71
- [Czechia \(Czech Republic\)](#) 1146
- [Estonia](#) 11
- [Georgia inc. Abkhasia & S. Ossetia](#) 4
- [Hungary](#) 1222
- [Kosovo](#) 1
- [Latvia](#) 115
- [Lithuania](#) 364
- [Major Concentration Camps: Eastern Europe](#) 10
- [Moldova, inc. Transnistria Region](#) 47

<http://iajgscemetery.org/eastern-europe>

International Jewish Cemetery Project
International Association of Jewish Genealogical Societies

HOME PLEASE READ FIRST AFRICA THE AMERICAS ASIA EUROPE PACIFIC

Search

GO

You are here: [Home](#) ▶ [Europe](#) ▶ [Eastern Europe](#) ▶ **Belarus**

Belarus

BELARUS - THE JEWISH COMMUNITY

Belarus Cemetery Law was enacted in 2001 that applies to cemeteries of all faiths, *including* Jewish cemeteries. Some new addendums were added in 2007. Any cemetery unused for 25 years can be reclaimed for other purposes. Owing to the murder of entire Jewish communities by Germans and their Lithuanian, Latvian and Ukrainian partners in the 1941-44 period, the bulk of Jewish cemeteries fell under this law during the years 1966-69. [March 2009]

According to the new cemetery law, all cemeteries can be redeveloped no earlier than in 50 years since the last burial was made and only can be replaced by a park or something that does not require deep digging into a ground. Buildings can be built 100 years after the last burial. [JHRG of Belarus](#) (website of Jewish Heritage Research group: preservation of cemeteries and objects of Jewish heritage). Yuri Dorn [July 2010]

[Links](#) for Belarussian Jewry [March 2009]

[MAPS](#) of various Belarussian cities:

[Belarus SIG](#) on JewishGen

[Shtetls of Belarus](#) links have more information for various towns listed in the Cemetery Project.

JewishGen's [ShtetlSeeker](#) references border changes to locate a given town. [February 2009]

Jewish Community information:

<http://iajgscemetery.org/eastern-europe/belarus>

REFERENCE: *History of Jews in Belorussia and Ukraine* by Dymshytz, St-Petersburg, 1944. Almost all the cemeteries described are on hills, sometimes covered by woods. The most ancient ones were destroyed although some of them exist today on the original places. Many Jewish cemeteries are converted into Christians ones. Usually the stones are 1m-1.2-m high and 0.5-m width. The reverse side of the stone is not polished. The top of the stone is half-round and sometimes partially broken as an image of sorrow. The decor is very limited with sometimes a Star of David and sometimes blessing hands or menorah. The images are dated second half of the last century: in MIR-a bird, in SHARKOVCHINA-a lion, in DRUE and DISNA-a lion, a bird and floral ornamentation. Source: Irene Kudish.

[UPDATE] [Execution sites of Jewish victims](#) [December 2014]

[UPDATE] [Catalog of Jewish Cemeteries in Belarus \(can be translated with Google Translate\)](#) [June 2015]



[UPDATE] June 2017] [Comprehensive Survey of Jewish Cemeteries](#) [June 2017]

Burial Filter

Display # ▾

Burial Location

[ADELSK: Hrodna](#)

[ALEKSIC: Minsk \(Khoiniki\)](#)

[AMDUR: see Indura](#)

[ANDRONIKI: Mogilev](#)

[ANTOPAL: Brest](#)

[ASHMYANY: Hrodna](#)

<http://iajgscemetery.org/eastern-europe/belarus>

The screenshot shows the website interface for Mitzvat Emet. At the top, there are language selection buttons (EN, EN, HE), a search bar with an 'Advanced Search' button, and contact information (+13478096811, +972538276811). The main navigation menu includes: Your order form is empty, Login Registration, viber, whatsapp, SKYPE, and Back call. Below the menu, the page is titled 'Burials Belarus' and features a grid of five location cards:

- Bobruisk** (Bobruisk)
- Bragin** (Bragin)
- Bykhov** (Bykhov)
- Vetka** (Branch)
- Vitebsk** (Staro-Ulanovichi)



<https://mitzvatemet.com>

The screenshot shows the website for Mitzvat Emet, which provides burial records. The header includes language options (EN, EN, HE), contact numbers (+13478096811, +972538276811), and the organization's logo and name in Hebrew (מצוות אמת) and Russian (МИЦВАТ ЭМЕТ - УХОД ЗА ЕВРЕЙСКИМИ ЗАХОРОНЕНИЯМИ). A navigation bar contains links for Menu, Burials, Services, Payment, Contact Us, and About Us. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads "Home » Burials » Vetka » Vetka". A search filter bar contains letters from A to Z, "ABOUT", "P R FROM T At F X C H W SCH E YU I", and "No last name". An "Identification" button is also present. The main content area displays five search results, each with a photo of a headstone and the following information:

Name	First Name	Birth-Death
Baskin	Arkady Davydovich	1912-1986
Baskin	Ita Leibovna	1887-1949
Bogolyubov	Lazar Anatolievich	1918-1987
Vitkin	Gerasim Lazarevich	1884-1960
Gelzina	Genya Ruvimovna	1905-1980

<https://mitzvatemet.com>



JewishGen
מרכז עולמי לגנאלוגיה יהודית
The Global Home for Jewish Genealogy

[Login to JewishGen](#)



An affiliate of
MUSEUM OF JEWISH HERITAGE
A LIVING MEMORIAL
TO THE HOLOCAUST

[ABOUT US](#) [GET STARTED](#) [DATABASES](#) [RESEARCH](#) [DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) » [JewishGen Online Worldwide Burial Registry](#)

JewishGen Online Worldwide Burial Registry

The **JewishGen Online Worldwide Burial Registry** (JOWBR) contains close to 4.2 million records and 908,000 photos from approximately 9,500 cemeteries / cemetery sections representing 143 countries! [Click here for more information about JOWBR](#), its goals, and how you can contribute.

Cemeteries: See the [Contents of the Database](#), which lists all the cemeteries included in this database.

[How do I get the best Search Results?](#)

Surname	▼	Phonetically Like	▼	<input type="text"/>
Data Type	▼	Search Type	▼	<input type="text"/>
Data Type	▼	Search Type	▼	<input type="text"/>
Data Type	▼	Search Type	▼	<input type="text"/>
<input checked="" type="radio"/> Match ALL of the above (logical AND)				
<input type="radio"/> Match ANY of the above (logical OR)				
Geographical Region: <input type="text" value="All Regions"/> ▼				
<input type="button" value="Search the JewishGen Online Worldwide Burial Registry"/>				

[← JewishGen Databases](#)  [JewishGen Home Page](#)

Last Update: 26 Aug 2015

www.jewishgen.org

[ABOUT US](#)

[GET STARTED](#)

[DATABASES](#)

[RESEARCH](#)

[DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) » JewishGen Online Worldwide Burial Registry

JewishGen Online Worldwide Burial Registry

6 total matches found

Surname (phonetically like) : SIEGEL AND Any Field (contains) : ROMANIA Run on Sun, 13 Mar 2022 15:47:38 -0600	
Description	Press the Button to view the matches
Eastern Europe	
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Transylvania →	 <input type="button" value="List 1 record"/>
USA	
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - USA - California →	<input type="button" value="List 2 records"/>
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - USA - Louisiana →	<input type="button" value="List 1 record"/>
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - USA - New York →	<input type="button" value="List 1 record"/>
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - USA - Ohio →	<input type="button" value="List 1 record"/>
 YAD VASHEM THE WORLD HOLOCAUST REMEMBRANCE CENTER	<input type="button" value="List 3,135 records from the YadVashem Central Database of Shoah Victims' Names"/>
Central Database of Shoah Victims' Names →	

www.jewishgen.org

[ABOUT US](#)

[GET STARTED](#)

[DATABASES](#)

[RESEARCH](#)

[DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) » [JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Transylvania](#)

[JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Transylvania](#)

Searching for Surname (phonetically like) : SIEGEL AND
 Any Field (contains) : ROMANIA
 1 matching record found.
 Run on Sun, 13 Mar 2022 15:48:30 -0600

Name (Other Surnames)	Date of Death	Date of Birth / Age	Hebrew Name	More Information
				Cemetery Name / Section City / Country
DEUTSCH, Bernád  סג"ל / Segel	20-May-1898	1836 Age:62	Dov ben Menachem Segal	View Full Burial Record Somkerék-Şintereag Jewish Cemetery / Şintereag / Romania



www.jewishgen.org

Class 3: Getting Started in Jewish Genealogy

	Place of Birth	Date of Birth	
	Place of Death	Date of Death	
	Náprád	1836	Dov ben Menachem Segal
	Șintereag, Romania	20-May-1898	29-Iyar-5628

[Click on](#)



	Spouse	Father	
		Mother	
			<p>Ref: Sintereag_18 Transcribed name on stone with honorifics: מוה"ר דוב בן מנחם סגל</p> <p>Transcription:-</p> <p>L0 (Right at the top in the middle of the star shaped pattern): מ.נ. L1 (In arch curve): 'איש תם וישר ירא' ד (Last letters are not legible so are deduced as here) L2: מוה"ר דוב L3: בן מוה"ר מנחם סגל בכל (סגל כתוב עם נקודות מעליו שמצוין ראשי תיבות ל"סגן לווייה") L4: ימיו היה עוסק בתורה L5: ובמצות והצנע לכת עם L6: ד' זכה וזיכה את הרבים L7: נפטר בשם טוב יום ש"ק</p>

www.jewishgen.org

Translation of Gravestone

Menachem	<p>Translation:-</p> <p>L0 (Right at the top in the middle of the star shaped pattern): Here is buried L1 (In arch curve): a man who was perfect and upright, and one who feared G-d (Based on Iyyov (Job) 1:1 and Koren translation there) L2: Our teacher the honored master Dov L3: son of the honored master Menachem SeGaL L4: his days were taken up being busy with Torah (all fields of Jewish learning) L5: and doing commandments (good deeds) and walked humbly with L6: G-d (Based on Micha 6:8 and Koren translation there), he reached perfection in wisdom and deed and passed on this merit to everyone (by teaching and setting example etc) (translation based on Mishna) L7: He passed away with a good reputation on the day of the Holy Sabbath L8: 29th Iyar and was buried on Sunday L9: (probably year that is unreadable - can just see the abbreviation at end of line which implies that year uses the short notation where the "5000" part is implicit and not written.) (It is seen that Segel is spelled with dots on top indicating an abbreviation that stands for "S'gan Leviya" - i.e he has tradition as being from Tribe of Levi.)</p> <p>The following was taken from the Sintereag government death records:-</p> <ul style="list-style-type: none">a. Name of the deceased: Bernád DEUTSCHb. Date of death: May 20, 1898c. Year of birth: 1836d. Age of the deceased: 62 yearse. Place of birth of the deceased: Náprádf. Place of death of the deceased: Somkerékg. Page of record: 251 <p>The above record matches this grave stone for the following reasons:-</p> <ul style="list-style-type: none">a. Date of death, which is a Friday, resonates .and for this to be Shabbat it must have been Friday night.b. Place of death resonates.c. The given civil name (usually rendered in English as Bernard) is often used for Hebrew name Dov as Dov means "bear" and the civil name also comes from "bear". <p>We are adding the following data to this record that is not on the gravestone:-</p> <ul style="list-style-type: none">a) His civil given name.b) His civil date of death.d) Year of birth of the deceasedf) Place of birth of the deceased
----------	---

Synagogue Records

- Jewish communities used pinkassim (register books) or ksiegi duchowne (community books) to record vital records, tax rolls, synagogue seat ownership, donations, and other information
- National Library of Israel, together with the Central Archives for the History of the Jewish People in Jerusalem, holds the world's largest collection of pinkassim

THE NATIONAL LIBRARY OF ISRAEL

Dubnow Library Institute for Jewish History and Culture

עברית

Accessibility

The Pinkasim Collection
The International Repository of Communal Ledgers

All Items

Pinkas Name, Persons, Place or Free Text

Advanced Search



<https://www.nli.org.il>

Community Pinkas, Germany, 18th c.; CAHJP D-Sc9-3

Results For: poland

45 Documents Found

Sort Results By: Date - oldest

Search in: All Items

Filtering:

Collection

- 987007256716405171 13
- The National 5
- Hebrew Union 2
- Unknown Library 2
- The Jewish 1

Display all

Material type

- Manuscripts 44
- Geniza 1

Subject

- Pinkasim 32

Document 1: 'ספר זכרונות' - פנקס הקהל של קהילת פוזנן

Location: 987007256716405171
Date: 1592-1689
Subjects: Pinkasim
System no.: 990042971800205171

Document 2: פנקס קהילת זבלודובה : משנת ת"ו עד תקע"ו

Location: The National Library of Israel, Jerusalem, Israel Ms. Heb. 4*103
Date: מאה י"ז-י"ט
Style Script: Ashkenazic
Subjects: Jews, Pinkasim, Community records (Manuscript), [object Object]
NLI Film no.: B 1015 (4*103), B 54 (4*103)
System no.: 990000442200205171

Document 3: פנקס הגבאים

Location: 987007256716405171
Date: ש"פ-תקפ"ו .1620-1826
Subjects: Pinkasim

Item not digitized

<https://web.nli.org.il>

הספרייה הלאומית
المكتبة الوطنية الإسرائيلية
THE NATIONAL LIBRARY OF ISRAEL

En | עב

פנקס קהילת שרייד פנקס קהילת שרייד

More Actions

Viewer Tools

מאוסף הספרייה הלאומית

About the Item

Access Rights

New Search

Pinkassim, National Library of Israel



QUESTIONS?

JewishGen

JewishGen

JewishGen
מרכז עולמי לגנאלוגיה יהודית
The Global Home for Jewish Genealogy

[Login to JewishGen](#)

An affiliate of
MUSEUM OF JEWISH HERITAGE
A LIVING MEMORIAL TO THE HOLOCAUST

ABOUT US GET STARTED DATABASES RESEARCH DONATE

Welcome to JewishGen.org - The Global Home for Jewish Genealogy
Click the links below to get started.

SEARCH
Tens of Millions of Jewish Records

DISCOVER
Your Ancestral Town

EXPLORE
What Life Was Like For Your Ancestors

CONNECT
On the JewishGen

GET INVOLVED
Join the Volunteer

DONATE
Support Our



ABOUT US

GET STARTED

DATABASES

RESEARCH

DONATE

[Home](#) » [Databases](#) » [JewishGen Unified Database Search](#)

Welcome to the JewishGen Unified Search

Explore **millions of records** from around the world, including more than **3.69 million records related to the Holocaust**, and more than **4.1 million burial records**. Records are continually updated/added.

[How do I get the best Search Results?](#)

Surname	▼	Phonetically Like	▼	Freundlich
Town	▼	Phonetically Like	▼	Buczacz
<p>The advanced database search features are available only to contributors of \$100 to the JewishGen General Fund. To become a contributor, click here.</p>				
Region:	Ukraine	▼		
Sub-Region:	All Regions	▼		
Request has been submitted				



[JewishGen Databases](#)



[JewishGen Home Page](#)

www.jewishgen.org

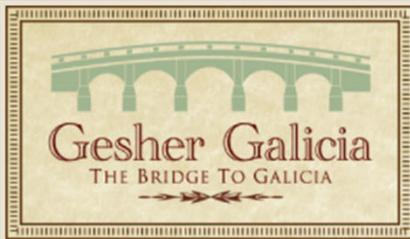
Town (phonetically like) : BUCZACZ Run on Sun, 13 Mar 2022 18:11:04 -0600	
Description	Press the Button to view the matches
JewishGen Family Tree of the Jewish People (only records that refer to "Ukraine")	List 196 records
Máramaros Vital Records Births →	List 12 records
Máramaros Vital Records Deaths →	List 1 record
Máramaros Vital Records Marriages →	List 1 record
SubCarpathia Jewish Births →	List 1 record
Galicia 1891 Business Directory →	List 161 records
Galician Forced Laborers from Lviv →	List 4 records
Lwow Ghetto →	List 2 records
The JewishGen Yizkor Book Master Name Index - Ukraine →	List 1 record
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Bucovina →	List 13 records
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Stanislawow →	List 1 record
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Tarnopol →	List 166 records
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - USA - New York →	List 1 record
Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Marriage and Divorce Records →	List 30 records
Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Death Records →	List 10 records
Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Birth Records →	List 32 records
 Central Database of Shoah Victims' Names →	List 9,402 records from the YadVashem Central Database of Shoah Victims' Names
 Jewish Records Indexing - Poland →	List 471 records from Lwów Wojewodztwo List 786 records from Stanisławów Wojewodztwo List 4,077 records from Tarnopol Wojewodztwo

www.jewishgen.org

Surname (phonetically like) : FREUNDLICH AND
Town (phonetically like) : BUCZACZ
 Run on Sun, 13 Mar 2022 18:14:01 -0600

Description	Press the Button to view the matches
	<input type="button" value="List 21 records"/>
JewishGen Family Tree of the Jewish People (only records that refer to "Ukraine") →	<input type="button" value="List 1 record"/>
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Tarnopol →	<input type="button" value="List 1 record"/>
Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Marriage and Divorce Records →	<input type="button" value="List 2 records"/>
	<input type="button" value="List 11 records from the YadVashem Central Database of Shoah Victims' Names"/>
Central Database of Shoah Victims' Names →	
	<input type="button" value="List 20 records from Tarnopol Wojewodztwo"/>

Additional 2 Matches from the All Galicia Database

	<input type="button" value="List 1 Birth record"/>
Geshet Galicia →	<input type="button" value="List 1 Marriage record"/>

www.jewishgen.org

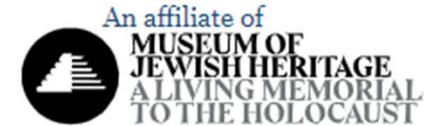
Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Marriage and Divorce Records

Searching for Surname (phonetically like) : FREUNDLICH AND Town (phonetically like) : BUCZACZ 2 matching records found. Run on Sun, 13 Mar 2022 18:16:55 -0600							
Groom	Groom Parents	Groom Age and Hometown	Event Date (D/M/Y)	Witness 1	Witness 3	Comments	More
Bride	Bride Parents	Bride Age and Hometown	Town of Event (Type of Event)	Witness 2	Witness 4		
			Town Recorded				
FREUNDLICH, Jacob Juda	Leibisch Perel	24 Buczacz	23/3/1882	Abraham SAHLINGER			More
SCHLEIER, Dewora	Moses Ester	25 Gura Humorului	Gura Humorului (Marriage) Gura Humorului / Gora Humora	Osias BLUMGOLD			
BUDIK, Berl	Chaim Leb Frime ROTTNAGEL	31 Radautz	2/8/1893	Salomon APTER			More
FREUNDLICH, Sosiy	Dawid Leibisch Perl SOMER	25 Buczacz	Gura Humorului (Marriage) Gura Humorului / Gora Humora	Schulem J SCHIEBER			

www.jewishgen.org



Logged in: Melanie McComb
[My Profile](#) | [Logout](#)



ABOUT US

GET STARTED

DATABASES

RESEARCH

DONATE

[Home](#) » [Databases](#) » Bukovina (Austrian Empire/Romania) - Marriage and Divorce Records

[Bukovina \(Austrian Empire/Romania\) - Marriage and Divorce Records](#)

Run on Sun, 13 Mar 2022 18:18:18 -0600	
Groom	Source / Record # / Page #
Bride	
FREUNDLICH, Jacob Juda	Arhivele Naționale ale României - Suceava, Registru pentru actele Starii Civile Gura Humorului / Gora Humora, Căsătorii 1877-1907-C2 / 4 / 11
SCHLEIER, Dewora	



www.jewishgen.org



[Login to JewishGen](#)



ABOUT US

GET STARTED

DATABASES

RESEARCH

DONATE

[Home](#) » [JewishGen Family Finder \(JGFF\)](#)

The JewishGen Family Finder (JGFF)

The *JewishGen Family Finder (JGFF)* is a database of ancestral towns and surnames currently being researched by Jewish genealogists worldwide.

By using the JGFF, you can learn about others who are seeking ancestors of the same surname or town of origin.

Search

Search
the database

List

View
your existing entries

Modify

Edit
your existing entries

Enter

Add
new entries



JewishGen Family Finder (JGFF):

The *JewishGen Family Finder (JGFF)* is a compilation of surnames and towns currently being researched by over 110,000 Jewish genealogists worldwide. It contains over 585,000 entries: 140,000 ancestral surnames and 18,000 town names, and is indexed and cross-referenced by both surname and town name.

Researchers should check the JGFF for genealogists with similar research interests, and can then contact them for an exchange of information.

All genealogists are encouraged to participate in the JGFF. To add your own ancestral surnames and towns to the JGFF, click on the "Enter" button above.

For complete information about the JGFF database, please see the [JGFF FAQ: Frequently Asked Questions about the JewishGen Family Finder](#).

www.jewishgen.org

[ABOUT US](#)

[GET STARTED](#)

[DATABASES](#)

[RESEARCH](#)

[DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) » [JewishGen Unified Database Search](#)

Welcome to the JewishGen Unified Search

Explore **millions of records** from around the world, including more than **3.69 million records related to the Holocaust**, and more than **4.1 million burial records**. Records are continually updated/added.

[How do I get the best Search Results?](#)

Surname	▼	Phonetically Like	▼	Freundlich
Town	▼	Phonetically Like	▼	Grybow
<p>The advanced database search features are available only to contributors of \$100 to the JewishGen General Fund. To become a contributor, click here.</p>				
Region:	ALL COUNTRIES ▼			
<input type="button" value="Search"/>				



[JewishGen Databases](#)



[JewishGen Home Page](#)

www.jewishgen.org

[ABOUT US](#)

[GET STARTED](#)

[DATABASES](#)

[RESEARCH](#)

[DONATE](#)

[Home](#) » [Databases](#) » All JewishGen Databases

All JewishGen Databases

50 total matches found

Surname (phonetically like) : FREUNDLICH AND
Town (phonetically like) : GRYBOW
Run on Sun, 13 Mar 2022 18:04:58 -0600

Description

[Press the Button to view the matches](#)



JewishGen
Family Finder



[List 50 records](#)

[Save this as a favorite search](#)

www.jewishgen.org

ABOUT US

GET STARTED

DATABASES

RESEARCH

DONATE

[Home](#) » [JewishGen Family Finder](#) » JewishGen Family Finder Results

JewishGen Family Finder

Searching for Surname (phonetically like) : FREUNDLICH

Run on Sun, 13 Mar 2022 18:05:52 -0600

Number of hits: 50 (32 Researchers)			
Surname	Town	Country	Researcher (JGID Code)
Freundlich	Any	Israel	Robert S Weisskirch (#3184) Click HERE to contact Robert S Weisskirch (#3184) Last logged in: January 2022
Freundlich	 Krakow	Poland	Click HERE to contact Elias Savada (#5444) Last logged in: July 2021
Freundlich	Any	Australia	Click HERE to contact George Fogelson (#5445)
Freundlich	 Slupsk	Poland	Last logged in: January 2022
Freundlich	 Zavaliv	Ukraine	Click HERE to contact Judith Freund (#9092)
Freundlich	 Pidhaytsi	Ukraine	Last logged in: June 2010
Freundlich	Any	Any	Nechoma Dina Freundlich (#13386) Hong Kong

www.jewishgen.org

FamilySearch

Finding Jewish Records by Town

- Search for the town in the catalogue
- Review the different categories available
- Important: Don't discount Church Records; Metrical books for Jewish people were recorded by local churches

FamilySearch Catalog

Search the catalog of genealogical materials (including books, online materials, microfilm, microfiche, and publications) made available by FamilySearch online and in libraries and centers worldwide.

[Learn more about the catalog and how to access materials.](#)

Search by:

Place | Surnames | Titles | Author | Subjects | Keywords

Place

Buczacz

Austria, Galizien, Buczacz

Canada, Alberta, Buczacz

Poland, Tarnopol, Buczacz

Austria, Galizien, Buczacz, Buczacz

Poland, Tarnopol, Buczacz, Buczacz

5 Results

Search

Reset



www.familysearch.org



Refine your search ▼

Search by:

Place

Austria, Galizien, Buczacz, B

Surnames

Titles

Author

Subjects

Keywords

Search Results for FamilySearch Catalog

PRINT Catalog Print List (0)

Part of [Austria, Galizien, Buczacz](#)

- ▶ [Austria, Galizien, Buczacz, Buczacz - Church records \(1 \)](#)
- ▶ [Austria, Galizien, Buczacz, Buczacz - Jewish history \(1 \)](#)



www.familysearch.org



Refine your search ▼

Search by:
Place

Austria, Galizien, Buczacz, B

Surnames
Titles
Author
Subjects
Keywords

Search for:
Call Number
Film/Fiche/Image Group
Number (DGS)

Availability
 Any
 Online
 Family History Center

Update **Reset**

Search Results for FamilySearch Catalog

[PRINT](#) [Catalog Print List \(0\)](#)

Part of [Austria, Galizien, Buczacz](#)

▼ **Austria, Galizien, Buczacz, Buczacz - Church records (1)**

Metrical books, 1710-1945

Author: Roman Catholic Church. Buczacz (Buczacz); Archiwum Państwowe Miasta Stołecznego Warszawy; Archiwum i Biblioteka Kurii Arcybiskupiej w Lubaczowie; L'viv (Ukraine). Central State Historical Archives

▶ [Austria, Galizien, Buczacz, Buczacz - Jewish history \(1 \)](#)



Metrical books, 1710-1945

Add to Print List

Authors:	Roman Catholic Church. Buczacz (Buczacz) (Main Author) Archiwum Państwowe Miasta Stołecznego Warszawy (Repository) Archiwum i Biblioteka Kurii Arcybiskupiej w Lubaczowie (Repository) L'viv (Ukraine). Central State Historical Archives (Repository)
Format:	Manuscript/Manuscript on Film
Language:	Latin Polish
Publication:	Salt Lake City, Utah : Filmed by the Genealogical Society of Utah, 1971-2004
Physical:	on 10 microfilm reels ; 35 mm.

Notes

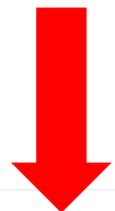
Microreproduction of original manuscripts at the State Archives, Warsaw, Poland; at the Archive and Library of Archbishop in Lubaczów, Poland; and at the Central State Historical Archives of Ukraine in L'viv.

Roman Catholic Church records (births, marriages, deaths, confirmations) for Buczacz (Buczacz), Galicia, Austria; later Buczacz (Buczacz), Tarnopol, Poland; now Buchach, Buchach, Ternopil', Ukraine. May include surrounding villages within the parish. Text in Latin and Polish.

Record group 618, series 2, files 1338-1356.

[View this catalog record in WorldCat for other possible copy locations](#) 

Volume 618-2/1338 Births, marriages, deaths 1816 -- Births, marriages, deaths 1818-1819 -- Births, marriages, deaths 1821	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 2	4944568	
Volume 618-2/1339 Births, marriages, deaths 1822-1823	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 3	4944568	
Volume 618-2/1340 Births, marriages, deaths 1825-1826	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 4	4944568	
Volume 618-2/1341 Births, marriages, deaths 1827-1828	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 5	4944568	
Volume 618-2/1342 Births, marriages, deaths 1830-1831	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 6	4944568	
Volume 618-2/1343 Births, marriages, deaths 1832-1833	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 7	4944568	
Volume 618-2/1344 Births, marriages, deaths 1834-1835	Granite Mountain Record Vault	International Film	1409809 Item 8	4944568	
	Granite				



www.familysearch.org

Film # 004944568

Source Box

Attach to Family Tree

Image 28 of 895

Print Download Tools

This image courtesy of Central State Historical Archives of Ukraine

See More

1866		Mensis	Nomen	Religio		Sexus		Parentes		Patrini	
Natus	Baptisatus			Catholica	Aut Alia	Puer	Puella	Nomen et Cognomen	Conditio	Nomen et Cognomen	Conditio
21. Martii	3. Aprilis	184.	Josephus, Vincen- lius, Paulus. [trinomialis]	1.	"	1.	"	Joannes Chris, filius Thomae Chris et Rosinae nae Pachmann. Ernestina filia Joannis Sinae et Mariae Rangiers	Praxator	Paul Peller [illegible] Joseph Kubnick [illegible] Elisabeth Peller [illegible] Mathilde Kubnick [illegible]	
			Obst. Marianna Krainstka. Bapt. Coslaus Eijs. Administrator.								
								Vincencius Krainstka [illegible]	episcopus		

1866		Mensis	Nomen	Religio		Sexus	
Natus	Baptisatus			Catholica	Aut Alia	Puer	Puella
27. Julii	2. Augusti	281.	Antonius. Obst. Sisa Baile. Bapt. Coslaus Eijs. Administrator.	1.	"	1.	"
26. Augusti	2. Augusti	17.	Maria. Obst. Maria Krainstka	1.	"	1.	"

www.familysearch.org

Using the Jewish Records Category

- Search for "Jewish Records" in the Catalogue under the town where your ancestors lived
- Search for "Jewish Records" (Search by keyword) in the Catalogue to see all Jewish records available



Refine your search ▾

Search by:

Place

Surnames
Titles
Author
Subjects

Keywords

Search for:

Call Number
Film/Fiche/Image Group
Number (DGS)

Availability

Any
 Online
 Family History Center

Search Results for FamilySearch Catalog

[PRINT](#) [Catalog Print List \(0\)](#)

- ▶ Albania - Jewish records - Inventories, registers, catalogs (1)
- ▶ Algeria - Jewish records (2)
- ▶ Australia - Jewish records - Inventories, registers, catalogs (1)
- ▶ Australia - Jewish records (2)
- ▶ Australia, New South Wales, Bombala - Jewish records (1)
- ▶ Austria - Jewish records (2)
- ▶ Austria, Bukowina, Czernowitz (district) - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Bukowina, Czernowitz - Jewish records (2)
- ▶ Austria, Bukowina, Kotzman - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Bukowina, Sadagóra - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Bukowina, Waschkoutz am Czeremosch - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Bukowina, Wiznitz, Wiznitz - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Deutschkreutz - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Eisenstadt - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Frauenkirchen - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Gattendorf - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Güssing - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Kittsee - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Kobersdorf - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Lackenbach - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Mattersburg - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Rechnitz - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Burgenland, Stadtschlaining - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Böhmen - Jewish records - Inventories, registers, catalogs (3)
- ▶ Austria, Böhmen - Jewish records (2)
- ▶ Austria, Böhmen, Laun, Unterrotschow - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Böhmen, Prag, Prag - Jewish records (3)
- ▶ Austria, Böhmen, Rabenstein - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Galizien - Jewish records - Handbooks, manuals, etc. (1)
- ▶ Austria, Galizien - Jewish records (2)
- ▶ Austria, Galizien, Baligród, Wola Michowa - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Galizien, Bełz, Waręż Wieś - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Galizien, Bolechów, Bolechów - Jewish records (1)
- ▶ Austria, Galizien, Borszczów, Borszczów - Jewish records (1)

www.familysearch.org

Refine your search ▾

Search by:

Place

Surnames
Titles
Author
Subjects
Keywords

Search for:

Call Number
Film/Fiche/Image Group
Number (DGS)

Availability

Any
 Online
 Family History Center



Search Results for FamilySearch Catalog

[PRINT](#) [Catalog Print List \(0\)](#)

Notes ▾

Place names are taken from these gazetteers: Spis miejscowosci Polskiej rzeczywospilitej ludowej, 1967. Film number 844922, Fiche numbers 6000369-6000383, Book number 943.8 E5s, and Skorowidz miejscowosci ... 1934. Film number 1343868, Book 943.8 E5sm

Use for:

Polska

[Places within Poland](#) ▶

- ▶ Poland - Archives and libraries - Inventories, registers, catalogs (4)
- ▶ Poland - Biography (3)
- ▶ Poland - Business records and commerce (1)
- ▶ Poland - Cemeteries (2)
- ▶ Poland - Church records - Inventories, registers, catalogs (1)
- ▶ Poland - Civil registration - Handbooks, manuals, etc. (3)
- ▶ Poland - Colonization (1)
- ▶ Poland - Emigration and immigration (1)
- ▶ Poland - Gazetteers (1)
- ▶ Poland - Genealogy - Dictionaries (3)
- ▶ Poland - Genealogy - Handbooks, manuals, etc. (5)
- ▶ Poland - History (2)
- ▶ Poland - History - 1918-1945 (2)
- ▶ Poland - History - 1939-1945 (2)
- ▶ Poland - History - Revolution, 1830-1832 (1)
- ▶ Poland - History - World War, 1939-1945 - Personal narratives (2)
- ▶ Poland - Jewish history (45)
- ▶ Poland - Jewish history - 1918-1945 (14)
- ▶ Poland - Jewish history - 1939-1945 - Personal narratives (3)
- ▶ Poland - Jewish history - Bibliography (4)
- ▶ Poland - Jewish history - Inventories, registers, catalogs (2)
- ▶ Poland - Jewish history - Periodicals (3)
- ▶ Poland - Jewish history - Sources (8)
- ▶ Poland - Jewish records (7)
- ▶ Poland - Jewish records - 1939-1945 (6)

[Print List](#)



www.familysearch.org



[← BACK TO SEARCH RESULTS](#)

[PRINT](#) [Catalog Print List \(0\)](#)

Generalverzeichnis sämtlicher in dem Departement der Königlichen Regierung von Westpreußen vorhandenen Juden : welchen das Staatsbürger-Recht ertheilet worden, 1801-1845

[Add to Print List](#)

Format: Manuscript/Manuscript on Film
Language: German
Publication: Coblenz, Germany : Bundesarchiv, 1958
Physical: auf 2 Mikrofilmrollen ; 35 mm.

Notes

Mikrofilm aufgenommen von Machinenschrift.

Typescript of lists compiled in 1845 and 1812 in accordance with Prussian laws requiring Jews to adopt permanent family names in connection with the granting of civil rights. The 1845 list is organized by town within Marienwerder Regierungsbezirk. It gives residence, family name chosen, and the former name of all family members. The 1812 list is arranged alphabetically by chosen family name for all of West Prussia. It gives new family name, former name and place of residence. Following the second filming of the 1812 list is a transcript of retrospective applications for rights of citizenship, permission to marry, permission to work in certain trades, etc. made by Jews living in the towns of West Prussia and Bromberg (about 1801-1806).

[View this catalog record in WorldCat for other possible copy locations](#)

Subjects

Locality Subjects

[Germany, Preußen, Westpreußen - Names, Personal](#)

[Germany, Preußen, Westpreußen, Marienwerder \(Regierungsbezirk\) - Names, Personal](#)

[Poland - Names, Personal](#)

[Poland, Gdańsk, Kwidzyń - Names, Personal](#)

[Germany, Preußen, Westpreußen - Jewish records](#)

[Poland - Jewish records](#)

[Germany, Preußen, Westpreußen, Culm, Culm - Jewish records](#)

[Poland, Bydgoszcz, Chełmno, Chełmno - Jewish records](#)

Library of Congress Subjects

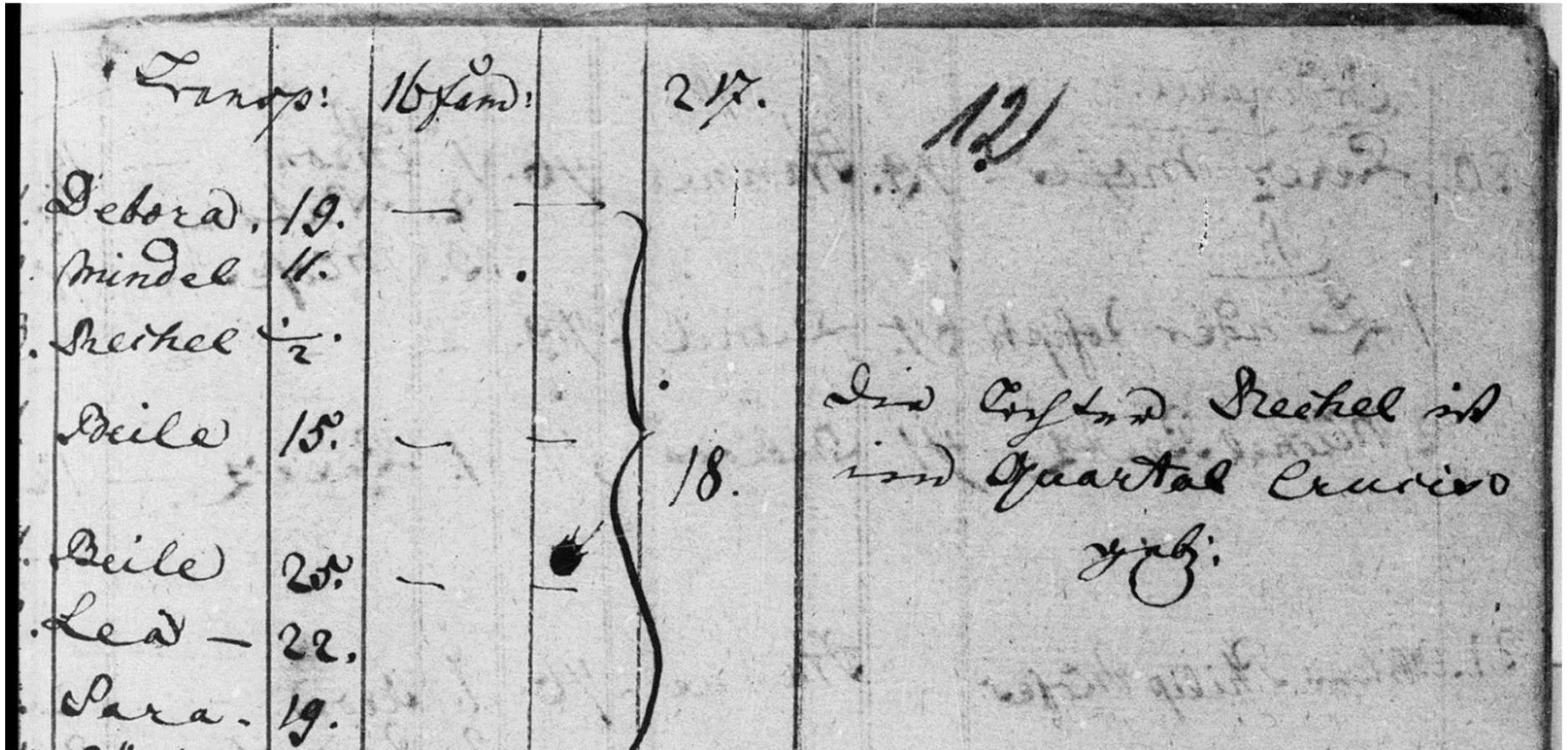
[Jews - Poland](#)

[Jews - Germany](#)

Film/Digital Notes

Note	Location	Collection/Shelf	Film	Image Group Number (DGS)	Format
Nachweisung der Juden die nach der allerhöchsten Kabinette Ordre vom 31. Okt. 1845 erbliche Familiennamen angenommen haben. Angenommene Familiennamen 1812 (Kopie)	Family History Library	International B1 Floor Film	1184441 Item 2	7990055	
Angenommene Familiennamen 1812 (Fotokopie des Originals) Repertorium des bej dem Städten des Westpreußischen und Brombergischen Kammer-Departement Reponirten Juden-Sachen, 1801-1806	Family History Library	International B1 Floor Film	1183655 Item 1	7964390	

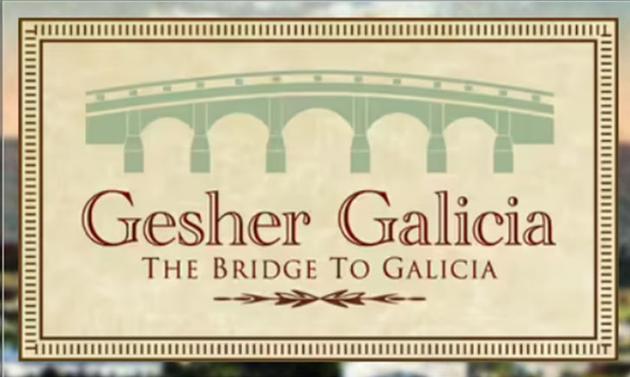
www.familysearch.org



FHL Film #1184441

Country and Region-Specific Websites

Welcome to our site! Geshher Galicia members [log in here](#) to see exclusive content, or if you're not a member, [click here to learn about membership](#).



[DONATE](#)

[JOIN GESHER GALICIA](#)

[MEMBER BENEFITS](#)

[MEMBER LOGIN](#)

[Home](#) [About Us](#) [Projects](#) [All Galicia Database](#) [Record Inventories](#) [Maps](#) [Families](#) [Towns](#) [The Galitzianer](#) [About Galicia](#) [Your Account](#) [Help](#)

Select Language Powered by [Google Translate](#)

Search the entire website...

[Emergency Appeal for the Ukrainian Galician Jewish Community](#) [DONATE](#)

Geshher Galicia is a non-profit organization carrying out Jewish genealogical and historical research on Galicia, formerly a province of Austria-Hungary and today divided between southeastern Poland and western Ukraine. The research work includes the indexing of archival vital records and census books, Holocaust-period records, Josephine and Franciscan cadastral surveys, lists of Jewish taxpayers, and records of Galician medical students and doctors - all added to our searchable online database. In addition, we reproduce regional and cadastral maps for our online Map Room. We conduct educational research and publish a quarterly research journal, the *Galitzianer*. Geshher Galicia is also organized for the purpose of maintaining networking and online discussion groups and to promote and support Jewish heritage preservation work in the areas of the former Galicia.

<https://www.geshhergalicia.org>



Jewish Records Indexing - Poland



The Award-Winning Searchable Database of Indexes to Jewish Records of Poland

JRI-Poland is an independent non-profit tax-exempt organization under Section 501(c)(3) of the U.S. Internal Revenue Code.

Select Language

Powered by Google Translate

[Home](#)

[About Us](#) ▼

[Learn](#) ▼

[Search](#) ▼

[Your Town](#)

[Sources](#) ▼

[Projects](#) ▼

[Donate](#)

Are you a Member? Register for our 1st Members Only Event!

A Conversation with Stanley Diamond

• Sunday Meeting, February 27th, starting at 1 pm Eastern

JRI-Poland researchers can now contribute to Holocaust records



Yad Vashem and JRI-Poland announced a landmark agreement to partner through technology

[Read more here](#)

Jerusalem Post

"The Journey to Polish Citizenship"



Want to live in Europe? How JRI-Poland can help. A priceless legacy for future generations

[Read more here](#) or [download the article here](#)

<https://jri-poland.org>



LitvakSIG

Lithuanian-Jewish
Special Interest
Group

Dedicated to discovering and preserving our

LITVAK HERITAGE



ABOUT US

RESEARCH

INFORMATION AND TOOLS

ALL LITHUANIA DATABASE

MEMBERSHIP
AND CONTRIBUTIONS

LitvakSIG is the primary internet resource for Lithuanian-Jewish ("Litvak") genealogy research worldwide.

Our mission is to preserve Litvak heritage by discovering, collecting, documenting and disseminating information about the once vibrant Jewish community of Lithuania.



LitvakSIG has long-term relationships with the archives in Lithuania. In addition to translating records that are relevant to all parts of Lithuania, we also maintain a number of geographic-specific Research Groups (often referred to as "District Research Groups", or "DRGs").

The primary mission of a Research Group is to identify and collect data for that group's territorial



Search the site:

press enter or [click here](#)



Login to Your Account

Join/Contribute

Contribute to our
Research Groups,
Special Projects or

<https://www.litvaksig.org>



Home > Research > The Edward Blank YIVO Vilna Online Collections

RESEARCH

YIVO Archives & Library Collections

Guide to Using the Library & Archives

Remote Research

Permissions & Reproductions

Donate Materials

The Edward Blank YIVO Vilna Online Collections

The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe

YIVO Archives Digital Resources

Family History Research

Other Research Resources



THE EDWARD BLANK YIVO VILNA ONLINE COLLECTIONS

The Edward Blank YIVO Vilna Online Collections project is an international project to preserve, digitize, and virtually reunite YIVO's prewar library and archival collections located in New York City and Vilnius, Lithuania, through a dedicated web portal. The project will also digitally reconstruct the historic, private Strashun Library of Vilna, one of the great prewar libraries of Europe.

<https://www.yivo.org/vilna-collections-project>



ВІКІДЖЕРЕЛА

- Main page
- New edits
- New pages
- Random author
- Random index
- Char

Projects

- Ad fontes
- Archives

Type I

- Participation
- Scriptorium
- certificate
- Sacrifice

Tools

- Link here
- Related edits
- Download file
- Special pages
- Permanent link
- Page information
- Quote page

Print / export

Printable version

Archive Discussion

Read Edit View history

Search Wikisource

Archive: Jewish town

Content [сховати]

- 1 Bratslav Voivodeship
- 2 Volyn province
- 3 Transcarpathia
- 4 Ekaterinoslav province
- 5 Kyiv province
- 6 Podolsk province
- 7 Poltava province
- 8 Stanislaw Voivodeship
- 9 Kherson province
- 10 Chernihiv province
- 11 Censuses of different localities
- 12 Notes

Bratslav Voivodeship _]

Granovsky key

- [Census of Jews of the town of Graniv. 1722 // Czartoryski Library Manuscripts Department in Kraków. Hand. 7731.](#)
- [Census of Jews of the Granivsky Key. 1764 // Czartoryski Library Manuscripts Department in Kraków. Hand. 7863. Ch. 4.](#)

Volyn province [ed.]

- *Read more:* [Volyn province](#)
 - [Dubna County](#)
 - [Zhytomyr district](#)
 - [Zaslavl district](#)

<https://uk.wikisource.org>



QUESTIONS?

Genealogical Translation Resources

Translation Resources

- FamilySearch Genealogical Word Lists
- Published Genealogical Translation Guides
- Genealogical Translations Facebook group
- Contact a local university's foreign language department to ask about students/faculty who can assist with a request
- Hire a professional genealogist or translator through the Association of Professional Genealogists website

A Translation Guide to 19th-Century POLISH-LANGUAGE CIVIL-REGISTRATION DOCUMENTS

(Birth, Marriage and Death Records)

46 a n i a t o r i e w S t a r o u i c d m i a d u d i e o f o r o A n n a i e g a M u s c a
 r o t u S y r g e C o m m u t A k o r d r i e l a g e D r i c u i n g h o p a o p p a r i n i e
 g r i a h y p o g o l i d n i e s t a u n i t r i e s t a r o u i c k a m p S u l m B e
 r e d i S t a n A n n u l a n s t a r o k a t A n n u p r i e s e i S e d e n l i n g u y
 t e u k a r o u i e r a m i o n e t a t y u o b e c i n o r i s u i d t a u s t a s o r d e n
 n a p e S t a n d a S t a n d k a r o r a k a t A n n u p r i e d i e
 u l i e i S t a t a S u t a p o s t a l a n t a k a t S u w a d r i e n s i a C o n
 b e r g e p h o b y p a w e c h t u w e k i e n i e S t a r o u i c m i a u k a i z a p a
 o b i e r a d m a m D r i c i e i p a t e i m o r t i c y u o d r o n a t u w S t a
 r o u i e n a d r i n e r e a n n a t a n S t a n a r e t i e k i n g e g e
 o p p a r i n i a c o m m y r o m a e k a t i o n t k i S a g o P r o c h t a
 k a t S u w a d r i e n s i a C o n b e r g e y t o t o r o m i p r o p r e n e r
 n i u m a d e r e r o r o t a t o S t r i e C h r i s t i a n S p e s e l -
 A k t k o r o s t a u n i e z o m i s a u i a d t a m p h o r a n g e n
 o j n e s m a s u n e r e C y p o m i s a u i a d t a m i p r o p r e n e r
 r o t a t o - S u l i m B e r g e y S t a n B e r g e y S t a n B e r g e y
 H a l u s k i S t a n S t r o u e l S t a n S t r o u e l S t a n S t r o u e l
 S t a n S t r o u e l S t a n S t r o u e l S t a n S t r o u e l S t a n S t r o u e l

2nd Edition

Compiled and Edited by

Judith R. Frazin

Published Genealogy Translation Guide
Example



Research Wiki

- Wiki Home
- About the Wiki
- Online Genealogy Records
- Guided Research
- Research Resources
- Wiki Policies

Centers/Libraries

- Family History Library
- Family History Centers
- FS Affiliate Libraries

Give Feedback

- Submit Wiki Content
- Report a Problem

Edit the Wiki

- Become an Editor
- Upload File/Image
- Personal Sandbox
- Wiki Projects
- Wiki University

Page [Talk](#)

[Read](#) [Edit](#) [Edit source](#) [View history](#)

Genealogical Word Lists

Word Lists by Language [\[edit \]](#) [\[edit source \]](#)

- [Afrikaans Genealogical Word List](#)
- [Arabic Genealogical Word List](#)
- [Armenian Genealogical Word List](#)
- [Chinese Genealogical Word List](#)
- [Czech Genealogical Word List](#)
- [Danish Genealogical Word List](#)
- [Dutch Genealogical Word List](#)
- [Estonian Genealogical Word List](#)
- [Farsi \(Persian\) Genealogical Word List](#)
- [Finnish Genealogical Word List](#)
- [French Genealogical Word List](#)
- [German Genealogical Word List](#)
- [Greek Genealogical Word List \(modern Demotic\)](#)
- [Hungarian Genealogical Word List](#)
- [Icelandic Genealogical Word List](#)
- [Indonesian Genealogical Word List](#)
- [Italian Genealogical Word List](#)
- [Japanese Genealogical Word List](#)
- [Latin Genealogical Word List](#)
- [Latvian Genealogical Word List](#)
- [Norwegian Genealogical Word List](#)
- [Polish Genealogical Word List](#)
- [Portuguese Genealogical Word List](#)
- [Romanian Genealogical Word List](#)
- [Russian Genealogical Word List](#)
- [Serbo-Croatian Genealogical Word List](#)
- [Slovak Genealogical Word List](#)
- [Spanish Genealogical Word List](#)
- [Swedish Genealogical Word List](#)
- [Swiss-German Genealogical Word List](#)
- [Turkish Genealogical Word List](#)



<https://www.familysearch.org/en/wiki>



Research Wiki

- Wiki Home
- About the Wiki
- Online Genealogy Records
- Guided Research
- Research Resources
- Wiki Policies

Centers/Libraries

- Family History Library
- Family History Centers
- FS Affiliate Libraries

Give Feedback

- Submit Wiki Content
- Report a Problem

Edit the Wiki

- Become an Editor
- Upload File/Image
- Personal Sandbox
- Wiki Projects
- Wiki University

Translate

Select Language

Tools

- What links here
- Related changes

Page [Talk](#)

Read [Edit](#) [Edit source](#) [View history](#) [More](#)

Latvian Genealogical Word List

[Genealogical Word Lists](#) → **Latvian Genealogical Word List**

[Contents](#) [hide]

- 1 Introduction
- 2 Genealogical Word List
- 3 Numbers
 - 3.1 Cardinal
 - 3.2 Ordinal
- 4 Dates and Times
 - 4.1 Months
 - 4.2 Days of the Week

Introduction [\[edit\]](#) [\[edit source\]](#)

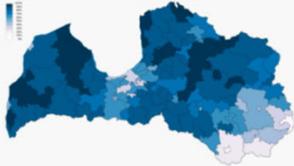
The Latvian language is primarily spoken in Latvia. It is part of the Baltic group of the Indo-European family of languages, which includes Lithuanian and the extinct Prussian languages. Latvian and Lithuanian are unique in that they have certain archaic features that have left other languages, such as the system of pitch accents.

Latvian nouns are classified as either masculine or feminine. Therefore, adjectives must have proper masculine or feminine endings. Masculine noun endings in singular are -s, -š, is, us, and in plural are -i. Feminine noun endings in singular are -a, -e, -s, and in plural are -as, -es, -is. Masculine adjective endings in singular are -s, -š, -ais and in plural are -i, -ie. Feminine adjective endings in singular are -a, -ā and in plural -as, -ās.

Adjectives, nouns, and pronouns are declined in six cases: nominative, genitive, dative, accusative, instrumental, and locative. The endings are changed according to gender, number, and cases. Also the verb endings are changed according to persons and numbers.

The endings of words may differ from what you will find in this list. For instance, the endings -iņš, -iņa, -tis, and -te are added words to signify

Latvian Genealogical Word List

Downloadable Word List
 No PDF available
Associated Countries

- [Latvia](#)

https://www.familysearch.org/en/wiki

Genealogical Word List [\[edit | edit source \]](#)

English	Latvian
about, concerning	par
abscess	augonis
account, bill	rēķins
acquaintance	pazīšanās
acre	akrs
administration	pārvalde
administrative district	pārvaldes rajons
adopted	adoptēts
adulterer	laulības pārkāpējs
after	pēc
afternoon	pēcpusdiena
against	pret
age	vecums
aged	gados, novecojis
alderman	pilsētas domnieks
alias, also known as	pieņemts vārds, arī pazīstams kā
all	viss, visi
also	arī
also known as	arī pazīstams kā
always	vienmēr
ancestor, ancestors	sencis, senči
and	un
anniversary	gadadiena, jubileja
annual, yearly	ikgadējs

Latvian Genealogical Word List, FamilySearch Wiki



Search Facebook



Genealogical Translations

Private group · 12.5K members

+ Invite

About Discussion Featured Topics Members Media



Jody Tzucker

Admin · March 11 at 7:16 AM · 🗨️

Best practices to ensure success in the group:

1. Visit the "Featured" tab and read all the pinned posts, group rules and other messages to be sure you know the purpose of the group and how things should run.
2. Use the groups posting format each time you request a translation and provide what you know and always include any information that has been indexed.
3. Provide full place names including parish/village, county, state/province, and country. There may be multiple places with the same name so this identifying information helps translators with other places mentioned in your record.
4. Always supply a link to the original digital document online. If uploading a screenshot/clipping, always ensure the image is legible.
5. When including multiple images in a post, upload first image to main post, then upload additional images to comments.
6. Take care not to post the same request, or to cross-post in another group, as this wastes the valuable time of volunteers.
7. Only post one translation request at a time and wait for it to be translated; mark it solved before posting again the next day.
8. If you plan on starting the post with "Admin delete if this isn't

About

Genealogical Translations is a global volunteer group whose members help other members by offering free translation of their genealogical docume... [See more](#)

Private

Only members can see who's in the group and what they post.

Visible

Anyone can find this group.

General

www.facebook.com

Tips for Hiring a Researcher

Why?

- Non-digitized records
- Distance
- Language barriers
- Expertise

Where?

- Cyndi's List
- Genealogical Societies
- Association of Professional Genealogists
- FamilySearch wiki
- Genealogical blogs
- Facebook groups
- NEHGS & AmericanAncestors.org



Association of Professional Genealogists



Promoting Genealogy Worldwide
Advocating • Collaborating • Educating

<https://www.apgen.org>

Directory

For information and tips on searching the directory, see [Directory Search Tips](#).

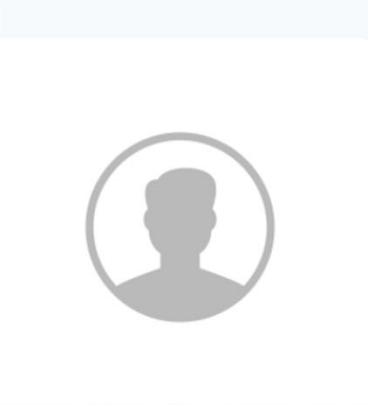
Information provided by the members of the Association of Professional Genealogists (APG) for this directory has been accepted by APG in good faith, and APG accepts no liability for incorrect or incomplete information. Members agree to abide by APG's [Code of Ethics and Professional Practices](#).

By using this directory, you hereby accept and agree that postal and email addresses and telephone numbers in the APG Member Directory are provided for individual personal communication only. Unauthorized use of this directory for commercial or survey purposes is prohibited. Please see our [Terms of Service](#) for more information.

1716 People Found

Name Quick Search

Sort By:



Search

Keyword:

Business Name:

Credentials:

Research Specialties:

<https://www.apgen.org>

[Select Language](#)
 [Members Only](#)
 [Cart](#)
 [Login](#)

We appreciate feedback. If you do not receive a response from your communications, please let us know. If you have any difficulties, it is important to inform us. Of course, we gladly



POLISH GENEALOGICAL SOCIETY OF AMERICA experiences.

[Surname Databases](#)
 [Research Sources](#)
 [Education](#)
 [PGSA Services](#)
 [Rodziny Download](#)

POLISH ORIGINS	Research and Tours
Founded:	2004
Location:	Kraków
Contact:	Zenon Znamirowski
Website:	https://polishorigins.com/
Blog:	https://blog.polishorigins.com/
Email:	info@polishorigins.com
Phone(s):	+48 664-407-089
Note(s):	PGSA tour partner and sponsor of the PGSA Genealogy Notebook e-newsletter
Geographic Coverage:	Poland, Western Ukraine, Belarus, Lithuania and Slovakia
Additional Services:	<ul style="list-style-type: none"> - Experienced team of genealogists, archivists, guides & ethnographers can provide more than vital records - Several team members are located in the area in which they specialize - Strong relationships with institutions in neighboring countries

https://pgsa.org

What to look for...

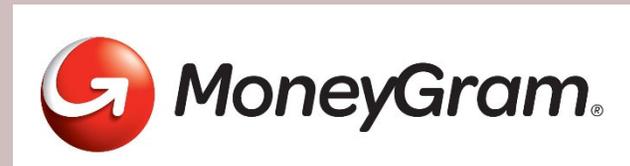
- Experience (hours researched)
- Geographic proximity
- Recommendations
- Final product
- Hourly rates

The Follow-Up

- Organize the options
- Balancing factors
- Examples of previous projects
- Clear objectives
- Timetable
- Deposit

Payment

- Western Union
- MoneyGram
- TransferWise
- PayPal



Hiring the Archive

Archive vs. Researcher

- Institutional knowledge
- Cost-effectiveness
- Rigid focus
- Timetable
- Language barriers

Hiring the archive

- Correspond in the language of the institution
- International bank order and direct account transfers
- Moderate the request
- Consult a letter writing guide

To request editing rights on the Wiki, click [here](#).

Romania Letter Writing Guide

Romania → Letter Writing Guide

Contents ^[hide]

- 1 Letter Writing Guide
- 2 Before You Write
- 3 Sample Letter in Romanian
 - 3.1 English Translation

Letter Writing Guide [edit source]

The following is a guide for composing a letter in Romanian language asking for genealogical information. You may adapt it to your needs and use it to write to the Romanian State Archives, local civil records office, or parish in Romania. A sample letter in Romanian is included below. The letter is also available as a [pdf](#).

Before You Write [edit source]

Genealogical research may be possible by correspondence. It is necessary, however, to write information requests in Romanian. Use the letter-writing guide to compose your letter and send it to the appropriate address. Be sure to type your letter including your name and address clearly and distinctly.

State Archives of Romania

Arhivelor Nationale din Romania
 Bdul Regina Elisabeta 49
 Bucuresti
 ROMANIA

Civil Records Office

Oficiul Starii Civile
 [Town Name]
 ROMANIA

Parish

Parohia *(insert appropriate religion from list below)*
 [Town Name]
 ROMANIA

You must determine the location of the parish before writing. In some cases there are several towns with the same name. It is then necessary to specify a district (județul) or nearby larger town in the address.

Sample Letter in Romanian [edit source]

Stimate Domni (sir), Parente (pastor or priest),

Romania Wiki Topics



Beginning Research

- [Research Strategies](#)
- [Record Finder](#)

Record Types

- [Cemeteries](#)
- [Census Records](#)
- [Church Records](#)
- [Civil Registration](#)
- [Emigration & Immigration](#)
- [Guardianship Records](#)
- [Guild Records](#)
- [Jewish Records](#)
- [Land and Property](#)
- [Military Records](#)
- [Naturalization & Citizenship](#)
- [Online Records](#)
- [Population](#)
- [Population Registers](#)
- [Probate Records](#)
- [Religious Records](#)
- [Records Summary](#)
- [Securitate Records](#)
- [Taxation](#)

Romania Background

- [Biography](#)
- [Gazetteers](#)
- [History](#)
- [Languages](#)
- [Maps](#)
- [Romanian Word List](#)
- [Turkish Word List](#)
- [For Further Reading](#)

Letter Writing Guide

Local Research Resources

- [Archives & Libraries](#)
- [Family History Centers](#)

Familysearch.org/wiki

Review

1. It is a myth that all Jewish records were destroyed in Eastern Europe during WWII.
2. Many records do survive and are held in various repositories and may be recorded in multiple languages.
3. Online and published resources should be consulted to understand what resources survived and where they are kept.
4. Not everything is online! You will likely need to consult an overseas archive at some point in your research.

QUESTIONS?

Hire Research Services

research@nehgs.org

Chat with a Genealogist

AmericanAncestors.org/chat

Search

Events

Membership

Give

Publications

Expert Help

Tools

Signature Projects

Centers & Initiatives

Home | Getting Started in Jewish Genealogy 2022

Getting Started in Jewish Genealogy 2022

Thank you for registering for the online course, *Getting Started in Jewish Genealogy*!

Today there are an estimated 7.6 million Jewish Americans living in the country, the majority of whom descend from diaspora Jewish populations from Central and Eastern Europe. Learning how to trace your Jewish ancestry is not without its challenges: changing surnames, locating your ancestor's home village or shtetl, and access to overseas records are just the tip of the iceberg. This four-week online seminar will provide you with the key records, repositories, and strategies for making real headway in your family history research. We will look at the historical context of your ancestor's arrival in the United States, strategies for uncovering your ancestor's exact origins using American records, an overview of key records and websites of the old country, and finally, researching family who perished in or survived the Holocaust.

This course includes four 90-minute classes; exclusive access to handouts and recordings of each presentation; and in-depth q&a sessions with the instructors.

JOIN LIVE SESSIONS

Click here to join the live sessions: <https://zoom.us/j/94859865354>

If you are unable to attend a live session, you will be able to watch a recording posted below.

AmericanAncestors.org/getting-started-jewish-genealogy-2022



THANK YOU!

AmericanAncestors.org/Education



NEW ENGLAND HISTORIC
GENEALOGICAL SOCIETY

AmericanAncestors.org

Copyright © 2022